



ClickUp! Art. 11360

ΕΛ Οδηγίες χρήσης
Πυρσσί κήπου

SL Navodilo za uporabo
Vrtna bakla

SR/ Uputstvo za rad
BS Baštenska baklja

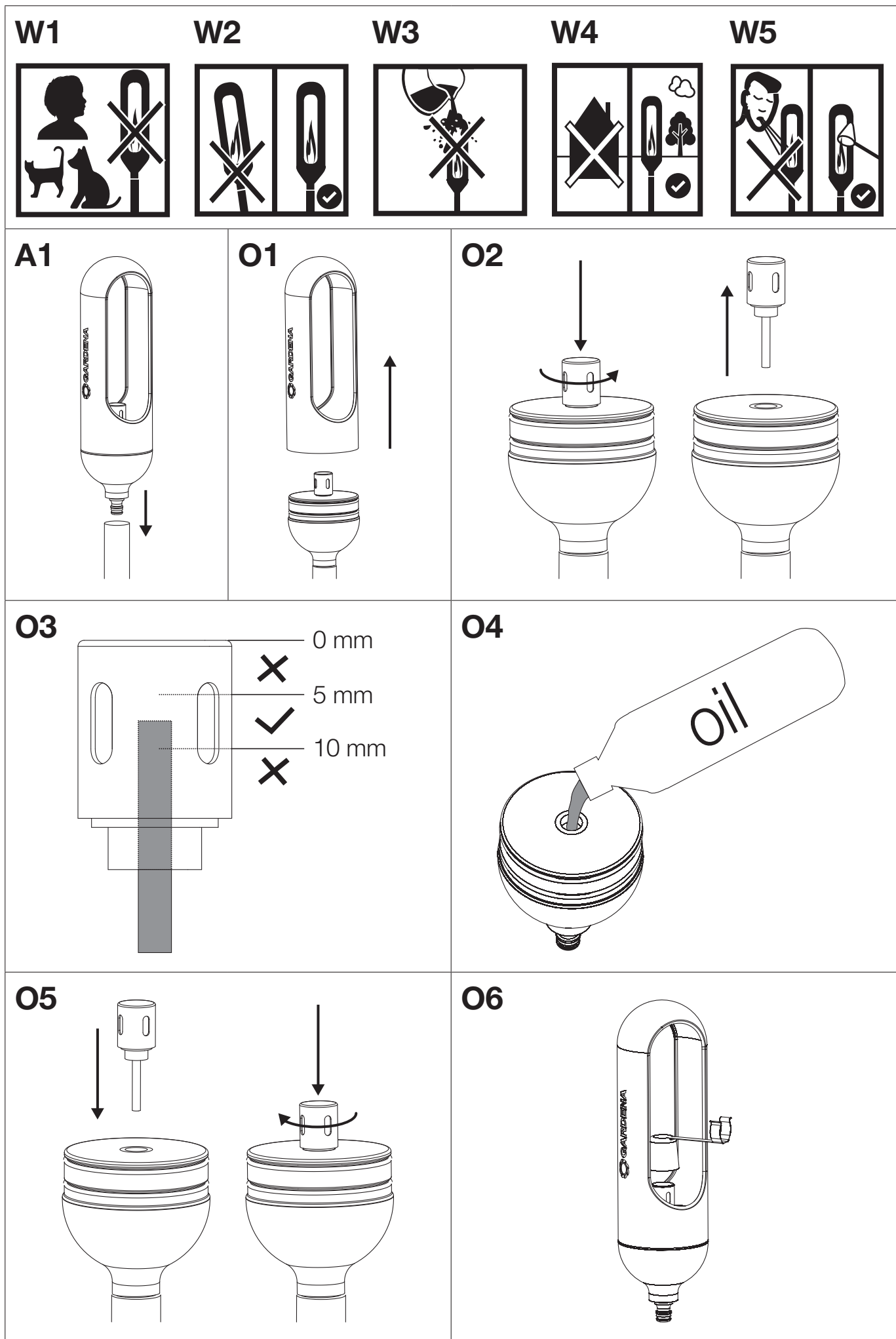
RO Instrucțiuni de utilizare

ВВГ Инструкция за експлоатация
Градинска факла

ET Kasutusjuhend
Aiatõrvik

LV Lietošanas instrukcija
Dārza lāpa

0 Summerlea Road
Hampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330



DE GARDENA ClickUp! Gartenfackel

Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit der Gartenfackel, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diese Gartenfackel nicht benutzen. Das Produkt nie verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die **GARDENA ClickUp! Gartenfackel** setzt Ihren Garten mit seinem warmen Lichtschein gekönt in Szene. Diese Gartenfackel ist Teil des GARDENA ClickUp! Sortiments, einem flexiblen Dekorationssystem zur individuellen Gartengestaltung. Mit dem One-Click-Mechanismus lässt sich die Gartenfackel mühelos am ClickUp! Holzstiel befestigen.

Zu beachten:

Die Gartenfackel darf nur im Freien verwendet werden. Benutzen Sie kein Kerosin oder nicht für Öllampen geeignete Materialien.

1. SICHERHEIT

Körperliche Gefährdung:

Abb. W1: Halten Sie Kinder und Haustiere von der brennenden Fackel fern.

Abb. W2: Achten Sie darauf, dass die Fackel senkrecht aufgestellt ist und nicht umkippen kann.

Abb. W3: Löschen Sie die Flamme nicht mit Flüssigkeiten.

Abb. W4: Verwenden Sie die Fackel ausschließlich im Freien.

Abb. W5: Verwenden Sie den beiliegenden Löffel zum Ersticken der Flamme. Versuchen Sie nicht die Flamme auszupusten.

WARNUNG: Bei kleinen Kindern kann bereits ein Schluck Lampenöl oder sogar das Saugen am Docht zu lebensbedrohlichen Lungenschäden führen.

WARNUNG: Beim Verschlucken von Lampenöl kein Erbrechen auslösen. Sofort ärztliche Betreuung aufsuchen oder eine Vergiftungsinformationszentrale kontaktieren und diese Warnhinweise zeigen.

HINWEIS: NUR ZUR VERWENDUNG MIT Lampenölen, die nicht mit R65 (Kennzeichnung XN – gesundheitsschädlich) gekennzeichnet sind. Der Löschlöf­fel muss bei Nichtverwendung und Lagerung der Gartenfackel auf dem Dochthalter aufgesteckt sein.

Die Öllampe ist während des Betriebs und bei der Lagerung außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.

Platzieren Sie die Fackel nicht in der Nähe leicht entflammbarer Gegenstände.

Nicht unbeaufsichtigt lassen.

Bewegen Sie die Fackel nicht oder befüllen Sie sie mit Öl, wenn sie noch heiß ist.

Löschen Sie die Flamme nur mit dem Löschlöf­fel.

Lampenöl ist nicht zum Verzehr geeignet! Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen. Nicht in Kontakt mit Augen, Schleimhäuten oder Haut kommen lassen. Dämpfe nicht einatmen.

GEFAHR! Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

2. MONTAGE

Gartenfackel auf Holzstiel montieren:

1. Stecken Sie den ClickUp! Holzstiel in den Boden.
2. **Abb. A1:** Stecken Sie die Gartenfackel auf den Holzstiel. Stellen Sie sicher, dass diese eingerastet ist.

3. BEDIENUNG

Gartenfackel mit Lampenöl befüllen:

1. **Abb. O1:** Nehmen Sie den Windschutz ab.
2. **Abb. O2:** Drücken und halten Sie den Docht­halter nach unten, drehen Sie ihn gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
3. **Abb. O3:** Ziehen Sie den Docht zwischen 5 – 10 mm unter die Oberkante des Docht­halters (5 mm → große Flamme, 10 mm → kleine Flamme).
4. **Abb. O4:** Füllen Sie max. 300 ml für diesen Zweck vorgesehenes, handelsübliches Lampenöl in den Lampenöl-Tank.
ACHTUNG: Überfüllen Sie den Tank nicht. Warten Sie 5 Minuten bis der Docht das Öl aufgesaugt hat. (Verwenden Sie ggf. einen Trichter und entfernen Sie übergelaufenes Öl von der Oberfläche.)
5. **Abb. O5:** Stecken Sie den Docht in die Halterung. Drücken und halten Sie den Docht­halter nach unten, drehen Sie ihn gleichzeitig im Uhrzeigersinn fest.
6. Zünden Sie den Docht an.
7. **Abb. O6:** Löschen Sie die Flamme mit dem mitgelieferten Löschlöf­fel. Der Löschlöf­fel kann zur Aufbewahrung an den Stiel geklipst werden.

GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Fackel und der Löschlöf­fel abgekühlt sind, bevor Sie die Fackel versetzten, öffnen, auffüllen oder entfernen.

4. WARTUNG

Die Fackel und der Docht sind wartungsfrei.

Gartenfackel reinigen:

Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

→ Falls Lampenöl auf den Lampenöl-Tank oder die Gartenfackel verschüttet wurde, wischen Sie das Lampenöl mit einem feuchten Lappen ab.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Reinigen Sie die Gartenfackel (siehe 4. WARTUNG).
2. Lagern Sie die Gartenfackel an einem trockenen und geschlossenen Ort. Entleeren Sie den Lampenöl-Tank vollständig, bevor Sie das Produkt entsorgen.

6. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Flamme ist stark rußend	Docht ist zu lang.	→ Kürzen Sie den Docht.
	Falsches Brennmedium	→ Verwenden Sie handelsübliches Lampenöl.
Flamme ist klein oder geht leicht aus	Docht ist zu kurz.	→ Verlängern Sie den Docht.

HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center.

7. TECHNISCHE DATEN

Lampenöl-Tank Volumen	300 ml
Bauhöhe	363 mm
Durchmesser	100 mm

8. SERVICE / GARANTIE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren Zentralen Reparaturservice
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportale unter www.gardena.de/service/reparatur-service
 - Abhol-Service: Abholung innerhalb von 2 Tagen
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren Technischen Service
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren Zentralen Ersatzteil-Service
 - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

Garantieerklärung:

Die Herstellergarantie ist einsehbar unter:

www.gardena.com/warranty oder Telefon-Nr. +49 731 490 3773

Diese Herstellergarantie beschränkt sich auf die Ersatzlieferung und Reparatur nach den vorgenannten Bedingungen. Andere Ansprüche gegen uns als Hersteller, etwa auf Schadensersatz, werden durch die Herstellergarantie nicht begründet. Diese Herstellergarantie berührt selbstverständlich nicht die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden gesetzlichen und vertraglichen Gewährleistungsansprüche. Die Herstellergarantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Verschleißteile:

Der Docht ist ein Verschleißteil und somit von der Garantie ausgenommen.

EN GARDENA ClickUp! Torch Fireplace

Translation of the original instructions.

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Use the instructions to familiarise yourself with the Torch Fireplace, its proper use and the notes on safety. For safety reasons, children under 16 as well as persons not familiar with these operating instructions must not use the Torch Fireplace. Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

Intended use:

The **GARDENA ClickUp! Torch Fireplace** skillfully sets your garden in scene with its warm light. This Torch Fireplace is part of the GARDENA ClickUp! assortments, a flexible decoration system for individual garden design. With the One-Click mechanism, the garden torch can be easily attached to the ClickUp! Fix the wooden handle.

Please note:

**Only use the torch outdoors.
Do not use kerosene or materials not suitable for oil lamps.**

1. SAFETY

Danger of physical injuries:

Fig. W1: Keep children and pets away from the burning torch.

Fig. W2: Make sure that the torch is positioned vertically and cannot tip over.

Fig. W3: Do not extinguish the flame with liquids.

Fig. W4: Only use the torch outdoors.

Fig. W5: Use the enclosed spoon to smother the flame. Do not try to blow out the flame.

WARNING: In young children already a sip of lamp oil or even sucking the wick can lead to life-threatening lung damage.

WARNING: Do not induce vomiting if lamp oil is swallowed. Seek medical attention immediately or contact a poison control center and display these warnings.

NOTE: ONLY FOR USE WITH lamp oils not marked with R65 (marking XN – harmful). The extinguishing spoon must be attached to the wick holder when the torch fireplace is not in use or stored. The oil lamp must be kept out of the reach of children during operation and storage.

Handle the product with care. It may be damaged by shocks, blows or falling from a low height.

Do not place the torch near highly flammable objects.

Do not leave unattended.

Do not move the torch or fill it with oil when it is still hot.

Extinguish the flame only with the extinguishing spoon.

Lamp oil is not suitable for consumption! If swallowed, seek medical advice immediately. Do not allow to come into contact with eyes, mucous membranes or skin. Do not inhale vapours.

DANGER! Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

2. ASSEMBLY

To assemble the garden torch on wooden shaft:

1. Plug in the ClickUp! wooden shaft into the ground.
2. **Fig. A1:** Place the garden torch on the wooden shaft. Make sure that it is engaged.

3. OPERATION

To fill the Torch Fireplace with lamp oil:

1. **Fig. O1:** Remove the windshield.
2. **Fig. O2:** Push and hold the wick holder down, simultaneously turn it counterclockwise and remove it.
3. **Fig. O3:** Pull the wick between 5 – 10 mm below the top edge of the wick holder (5 mm → large flame, 10 mm → small flame).
4. **Fig. O4:** Fill the lamp oil tank with max. 300 ml of commercial lamp oil intended for this purpose.
CAUTION: Do not overfill the tank. Wait 5 minutes for the wick to soak up the oil. (If necessary, use a funnel and remove spilled oil from the surface).
5. **Fig. O5:** Insert the wick into the wick holder. Press the wick holder downwards and hold it while screwing it into place in a clockwise direction.
6. Light the wick.
7. **Fig. O6:** Extinguish the flame with the supplied extinguishing spoon. The extinguishing spoon can be clipped onto the handle for storage.

DANGER: Make sure that the torch and the extinguishing spoon have cooled down before moving, opening, refilling or removing the torch.

4. MAINTENANCE

The torch and the wick are maintenance-free.

To clean the Torch Fireplace:

Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

→ If lamp oil has been spilled on the lamp oil tank or the Torch Fireplace, wipe off the lamp oil with a damp cloth.

5. STORAGE

To put into storage:

The product must be stored away from children.

1. Clean the Torch Fireplace (see 4. MAINTENANCE).
2. Store the garden torch in a dry and closed place. Empty the lamp oil tank completely before disposing of the product.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Remedy
Flame is very sooty	Wick is too long.	→ Shorten the wick.
	Incorrect fuel medium	→ Use commercially available lamp oil.
Flame is small or goes out easily	Wick is too short.	→ Lengthen the wick.

NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department.

7. TECHNICAL DATA

Lamp oil tank volume	300 ml
Headroom	363 mm
Diameter	100 mm

8. SERVICE/WARRANTY

Service:

Please contact the address on the back page.

Warranty statement:

The manufacturer's warranty can be viewed at:

www.gardena.com/warranty or Phone number +49 731 490 3773

This manufacturer's warranty is limited to replacement and repair of products in accordance with the abovementioned conditions. The manufacturer's warranty does not constitute an entitlement to lodge other claims against us as a manufacturer, such as for damages. This manufacturer's warranty does not, of course, affect statutory and contractual warranty claims against the dealer/retailer.

The manufacturer's warranty is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

Consumables:

The wick is a consumable and is not included in the warranty.

FR GARDENA ClickUp! Torche de jardin

Traduction des instructions originales.

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Avec ce mode d'emploi, familiarisez-vous avec la torche de jardin, son bon usage et les consignes de sécurité.

Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser cette torche de jardin. Ne jamais utiliser le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

Utilisation conforme :

La **Torche de jardin GARDENA ClickUp!** met votre jardin savamment en scène avec une lumière chaleureuse. Cette torche de jardin fait partie de l'assortiment GARDENA ClickUp!, un système de décoration flexible permettant d'aménager son jardin de façon individuelle. Le mécanisme One Click permet de fixer la torche de jardin aisément sur le manche en bois ClickUp!.

Attention :

La torche de jardin ne doit être utilisée qu'à l'extérieur. N'utilisez pas de kérosène ou de matériaux non adaptés aux lampes à huiles.

1. SECURITE

Risques corporels :

Fig. W1 : Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés d'une torche qui brûle.

Fig. W2 : Veillez à ce que la torche soit verticale et ne puisse pas basculer.

Fig. W3 : N'éteignez pas la flamme avec des liquides.

Fig. W4 : Utilisez la torche exclusivement à l'extérieur.

Fig. W5 : Utilisez la cuillère fournie pour étouffer la flamme.

N'essayez pas de souffler la flamme.

AVERTISSEMENT : Chez les enfants en bas âge, une simple ingestion d'huile de lampe ou succion à la mèche peut entraîner des dommages potentiellement mortels aux poumons.

AVERTISSEMENT : En cas d'ingestion d'huile de lampe, ne pas déclencher de vomissement. Consulter un médecin ou contacter un centre anti-poison immédiatement et montrer ces étiquettes d'avertissement.

CONSEIL : UNIQUEMENT POUR UTILISATION AVEC des huiles pour lampes qui ne sont pas identifiées avec R65 (marquage XN – nocif). La cuillère d'extinction doit être enfichée dans le support de mèche si la torche de jardin n'est pas utilisée et rangée.

La lampe à huile doit être tenue hors de portée des enfants quand elle est utilisée ou quand elle est rangée.

Manipulez le produit avec soin. Il peut être endommagé par des chocs, des coups ou une chute même de faible hauteur.

Ne placez pas la torche à proximité d'objets facilement inflammables.
Ne pas laisser sans surveillance.
Ne déplacez pas la torche ou ne la remplissez pas d'huile si elle est encore chaude.
Éteignez la flamme uniquement avec la cuillère d'extinction.
L'huile de lampe ne convient pas à la consommation ! En cas d'ingestion, demander immédiatement conseil à un médecin. Ne pas mettre en contact avec les yeux, les muqueuses ou la peau. Ne pas inhaler les vapeurs.
DANGER ! Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

2. MONTAGE

Monter la torche de jardin sur le manche en bois :

1. Plantez le manche en bois ClickUp! dans le sol.
2. **Fig. A1:** Enfichez la torche de jardin sur le manche en bois. Assurez-vous qu'elle est bien encliquetée.

3. UTILISATION

Remplir la torche de jardin d'huile de lampe :

1. **Fig. O1 :** Retirez le déflecteur.
2. **Fig. O2 :** Pressez et maintenez le support de mèche vers le bas en le tournant simultanément dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le.
3. **Fig. O3 :** Tirez la mèche entre 5 et 10 mm sous le bord supérieur du support de mèche (5 mm → grande flamme, 10 mm → petite flamme).
4. **Fig. O4 :** Remplissez le réservoir d'huile de lampe avec max. 300 ml d'huile de lampe du commerce, prévue à cet effet.
ATTENTION : ne remplissez pas le réservoir avec excès. Attendez 5 minutes jusqu'à ce que la mèche ait absorbé l'huile. (Utilisez si nécessaire un entonnoir et enlevez l'huile qui a débordé de la surface.)
5. **Fig. O5 :** Enfichez la mèche dans le support. Pressez et maintenez le support de mèche vers le bas en le tournant simultanément dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Allumez la mèche.
7. **Fig. O6 :** Éteignez la flamme avec la cuillère d'extinction fournie. La cuillère d'extinction peut être clipsée sur le manche en bois pour être rangée.

DANGER : Veillez à ce que la torche et la cuillère aient refroidi avant de déplacer, ouvrir, remplir ou enlever la torche.

4. MAINTENANCE

La torche et la mèche sont sans entretien.

Nettoyer la torche de jardin :

N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

→ Si de l'huile de lampe a été reversée par le réservoir d'huile de lampe ou la torche de jardin, essuyez l'huile de lampe avec un chiffon humide.

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Nettoyez la torche de jardin (voir 4. MAINTENANCE).
2. Rangez la torche de jardin dans un endroit sec et fermé. Videz intégralement le réservoir d'huile de lampe avant d'éliminer le produit.

6. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Remède
La flamme est très fuligineuse	La mèche est trop longue.	→ Raccourcissez la mèche.
	Mauvais combustible	→ Utilisez une huile de lampe du commerce.
La flamme est petite ou s'éteint facilement	La mèche est trop courte.	→ Rallongez la mèche.

CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Contenance du réservoir d'huile de lampe	300 ml
Hauteur de construction	363 mm
Diamètre	100 mm

8. SERVICE/GARANTIE

Service :

Veuillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Vous pouvez consulter la garantie de fabricant sous :

www.gardena.com/warranty ou au n° de téléphone +49 731 490 3773

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment pas les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur. La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

Pièces d'usure :

La mèche est une pièce d'usure et par conséquent exclue de la garantie.

NL GARDENA ClickUp! Tuinfakkel

Vertaling van de originele instructies.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de tuinfakkel, met het juiste gebruik en met de veiligheidsaankwijzingen.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16 jaar evenals personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, deze tuinfakkel niet gebruiken. Gebruik het product nooit wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.

Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA ClickUp! Tuinfakkel** zet uw tuin met zijn warme licht-schijnfel sfeervol in de schijnwerpers. Deze tuinfakkel maakt deel uit van het GARDENA ClickUp!-assortiment, een flexibel decoratiesysteem voor een individuele vormgeving van de tuin. Met het One-Click-mechanisme kan de tuinfakkel moeiteloos op de houten ClickUp!-steel worden bevestigd.

Let op:

De tuinfakkel mag alleen in de openlucht worden gebruikt. Gebruik geen kerosine of materialen die ongeschikt zijn voor olielampen.

1. VEILIGHEID

Lichamelijk gevaar:

Afb. W1: Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de brandende fakkel.

Afb. W2: Let erop dat de fakkel verticaal staat en niet kan omvallen.

Afb. W3: Doof de vlam niet met vloeistoffen.

Afb. W4: Gebruik de fakkel uitsluitend in de openlucht.

Afb. W5: Gebruik de bijgaande kaarsendover om de vlam te doven. Probeer de vlam niet uit te blazen.

WAARSCHUWING: Bij kleine kinderen kan een slok lampolie of zelfs het zuigen op de pit al leiden tot levensbedreigende schade aan de longen.

WAARSCHUWING: Laat iemand niet braken, wanneer er lampolie is ingeslikt. Raadpleeg direct een arts of neem contact op met een vergiftigings-informatiecentrum en toon deze waarschuwingen.

AANWIJZING: ALLEEN VOOR GEBRUIK MET lampolie die niet is gemarkeerd met R65 (aanduiding XN – schadelijk voor de gezondheid). De kaarsendover moet op de pithouder zijn gestoken, wanneer de tuinfakkel niet wordt gebruikt en is opgeborgen.

De olielamp moet tijdens het gebruik en tijdens het bewaren buiten de reikwijdte van kinderen worden gehouden.

Behandel het product zorgvuldig. Het kan door schokken, klappen of vallen van geringe hoogte al beschadigd raken.

Plaats de fakkel niet in de buurt van licht ontvlambare voorwerpen.

Laat de fakkel niet zonder toezicht branden.

Beweeg de fakkel niet en vul deze ook niet met olie, wanneer ze nog heet is. Doof de vlam alleen met de kaarsendover.

Lampolie is niet geschikt om te drinken! Bij inslikken direct een arts raadplegen. Niet in contact met ogen, slijmvlies en de huid laten komen. Dampen niet inademen.

GEVAAR! Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

2. MONTAGE

Tuinfakkel op de houten steel monteren:

1. Steek de houten ClickUp!-steel in de grond.
2. **Afb. A1:** Steek de tuinfakkel op de houten steel. Zorg ervoor dat deze vastgeklit is.

3. BEDIENING

Tuinfakkel met lampolie vullen:

1. **Afb. O1:** Verwijder de windbeschermer.
2. **Afb. O2:** Druk de pithouder naar beneden en houd deze vast terwijl u hem tegelijkertijd tegen de wijzers van de klok in draait en eruit trekt.
3. **Afb. O3:** Trek de pit tussen 5-10 mm onder de bovenkant van de pithouder omhoog (5 mm → grote vlam, 10 mm → kleine vlam).
4. **Afb. O4:** Vul het lampoliereservoir met max. 300 ml in de handel verkrijgbare lampolie, die voor dit doel is bestemd.

- LET OP:** Vul het reservoir niet te vol. Wacht 5 minuten tot de pit de olie heeft opgezogen. (Gebruik eventueel een trechter en verwijder gemorste olie van het oppervlak).
5. **Afb. O5:** Steek de pit in de houder. Druk de pithouder naar beneden en houd deze vast terwijl u hem tegelijkertijd vastdraait met de wijzers van de klok mee.
6. Steek de pit aan.
7. **Afb. O6:** Doof de vlam met de meegeleverde kaarsendover. De kaarsendover kan op de steel worden vastgeklikt.

GEVAAR: Let erop dat de fakkel en de kaarsendover zijn afgekoeld voordat u de fakkel verplaatst, opent, bijvult of verwijdt.

4. ONDERHOUD

De fakkel en de pit zijn onderhoudsvrij.

Tuinfakkel reinigen:

Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

→ Wanneer er lampolie op het lampoliereservoir of de tuinfakkel is gemorst, veegt u de lampolie weg met een vochtige doek.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

- Maak de tuinfakkel schoon (zie 4. ONDERHOUD).
- Berg de tuinfakkel op een droge en afgesloten plaats op. Maak het lampoliereservoir volledig leeg voordat u het product afvoert.

6. STORINGEN VERHELPEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Vlam is sterk roetend	Pit is te lang.	→ Maak de pit korter.
	Verkeerde brandstof	→ Gebruik een gangbare soort lampolie.
Vlam is klein of gaat gemakkelijk uit	Pit is te kort.	→ Maak de pit langer.

AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Inhoud lampoliereservoir	300 ml
Hoogte	363 mm
Diameter	100 mm

8. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantieverklaring:

De fabrieksgarantie kan worden ingezien op:

www.gardena.com/warranty of via telefoonnr. +49 731 4903773

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie niet gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend niet aan. De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

Slijtdelen:

De pit is een slijtdeel en valt dus niet onder de garantie.

SV GARDENA ClickUp! Trädgårdsfackla

Översättning av originalanvisningarna.

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk. Gör dig förtrodd med trädgårdsfacklan, rätt användning och säkerhetsanvisningarna med hjälp av den här bruksanvisningen. Av säkerhetsskäl får inte barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen använda den här trädgårdsfacklan. Använd aldrig produkten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

Avsedd användning:

GARDENA ClickUp! Trädgårdsfackla framhäver effektivt trädgården med det varma ljusskenet. Den här trädgårdsfacklan är en del av GARDENA ClickUp!-sortimentet, ett flexibelt dekorationssystem för individuell trädgårdsdesign. Med One-Click-mekanismen fäster man enkelt trädgårdsfacklan på ClickUp!-träskaffet.

Observera:

Trädgårdsfacklan får endast användas utomhus. Använd inte fotogen eller material ej lämpade för oljelampor.

1. SÄKERHET

Personskador:

Bild W1: Håll barn och husdjur borta från den brinnande facklan.

Bild W2: Se till att facklan har ställts upp rakt och inte kan välta.

Bild W3: Släck inte lågan med vätskor.

Bild W4: Använd endast facklan utomhus.

Bild W5: Använd den medföljande släckaren för att kväva lågan.

Försök inte att blåsa ut lågan.

WARNING: För små barn kan redan i liten klunk lampolja eller till och med att suga på veken leda till livsfarliga lungskador.

WARNING: Framkalla inte kräkning om lampolja har svalts. Uppsök omedelbart läkarvård eller kontakta giftinformationscentralen och visa den här varningsinformationen.

OBSERVERA: ENDAST FÖR ANVÄNDNING MED lampoljor som inte är märkta med R65 (märkning XN – hälsofarligt). Släckaren måste sitta på vekhållaren när trädgårdsfacklan inte används och vid förvaring.

Oljelampan ska förvaras utom räckhåll för barn när den används och när den förvaras.

Hantera produkten försiktigt. Den kan skadas av stötar, slag eller att ramlas redan från en låg höjd.

Placera inte facklan i närheten av lättantändliga föremål.

Lämna den inte utan uppsikt.

Flytta inte på facklan eller fyll på olja när den fortfarande är varm.

Släck endast lågan med släckaren.

Lampolja är inte lämplig att förtäras! Konsultera omedelbart läkare om du har svalt lampolja. Låt den inte komma i kontakt med ögon, slemhinnor eller huden. Andas inte in ångor.

FARA! Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

2. MONTERING

Montera trädgårdsfacklan på träskaffet:

- Stick ner ClickUp!-träskaffet i marken.
- Bild A1:** Sätt på trädgårdsfacklan på träskaffet. Se till att den har hakat in.

3. HANDHAVANDE

Fylla trädgårdsfacklan med lampolja:

- Bild O1:** Ta bort vindskyddet.
- Bild O2:** Tryck och håll vekhållaren nedåt, vrid den samtidigt moturs och ta bort den.
- Bild O3:** Dra vecken mellan 5 – 10 mm under överkanten av vekhållaren (5 mm → stor låga, 10 mm → liten låga).
- Bild O4:** Fyll max. 300 ml gängse lampolja avsedd för det här syftet i lampoljetanken.
FARA: Fyll inte i för mycket i tanken. Vänta 5 minuter tills vecken har sugit upp oljan. (Använd eventuellt en tratt och ta bort olja som runnit över från ytan).
- Bild O5:** Sätt in vecken i hållaren. Tryck och håll vekhållaren nedåt, vrid samtidigt fast den medurs.
- Tänd vecken.
- Bild O6:** Släck lågan med den medföljande släckaren. Släckaren kan klickas fast på skaffet för förvaring.

FARA: Se till att facklan och släckaren har svalnat innan du flyttar, öppnar, fyller på eller tar bort facklan.

4. UNDERHÅLL

Facklan och vecken är underhållsfria.

Rengöra trädgårdsfacklan:

Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

→ Om lampolja har spillts över lampoljetanken eller trädgårdsfacklan, torka bort lampoljan med en fuktig trasa.

5. LAGRING

Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

- Rengör trädgårdsfacklan (se 4. UNDERHÅLL).
- Förvara trädgårdsfacklan på ett torrt och stängt ställe. Töm lampoljetanken helt innan du avfallshanterar produkten.

6. ÅTGÄRDA FEL

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Lågan sotar mycket	Veken är för lång.	→ Korta vecken.
	Fel bränsle	→ Använd gängse lampolja.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Lågan är för liten eller slocknar lätt	Veken är för kort.	→ Förläng veken.

OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar.

7. TEKNISKA DATA

Lampoljetank volym	300 ml
Höjd	363 mm
Diameter	100 mm

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garantibevis:

Tillverkargarantin finns på:

www.gardena.com/warranty eller telefonnr. +49 731 490 3773

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart inte de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren/försäljaren. För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Slitdelar:

Veken är en slitdel och omfattas därför inte av garantin.

DA GARDENA ClickUp! Havefakkel

Oversættelse af den originale vejledning.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Læs denne brugsvejledning grundigt igennem, så du bliver fortrolig med havefaklen, den rigtige brug samt sikkerhedshenvisningerne. Af sikkerhedsmæssige årsager må børn og unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med denne brugsvejledning, ikke bruge denne havefakkel. Du må aldrig bruge produktet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA ClickUp! Havefaklen iscenesætter din have med sit varme lys-skær. Denne havefakkel er en del af GARDENA ClickUp! sortimentet, der er et fleksibelt dekorationssystem til personligt havedesign. One-click-mekanismen giver mulighed for nemt at fastgøre havefaklen på ClickUp! træskaffet.

Skal iagttages:

Havefaklen må kun bruges ude i det fri. Brug ikke kerosen eller materialer, der ikke er egnet til olielamper.

1. SIKKERHED

Fare for helbredet:

Fig. W1: Hold børn og husdyr væk fra den brændende fakkel.

Fig. W2: Sørg for, at faklen stilles lodret og ikke kan vælte.

Fig. W3: Sluk ikke flammen med væsker.

Fig. W4: Brug kun faklen ude i det fri.

Fig. W5: Brug den medfølgende lyslukker til at slukke flammen.

Forsøg ikke at puste flammen ud.

ADVARSEL: Ved små børn kan selv en slurk lampeolie eller endda sutning på vægen forårsage livstruende lungeskader.

ADVARSEL: Fremkald ikke opkastning, hvis lampeolie sluges. Søg straks lægehjælp, eller kontakt en forgiftningshotline, og fremvis disse advarsler.

BEMÆRK: KUN TIL BRUG MED lampeolier, som ikke er mærket med R65 (mærkning XN – sundhedsskadeligt). Lyslukkeren sættes fast på vægeholderen, når den ikke er i brug og opbevares.

Olielampen skal opbevares uden for børns rækkevidde under anvendelsen og ved opbevaringen.

Behandl produktet omhyggeligt. Det kan blive beskadiget ved stød, slag eller fald fra selv små højder.

Placér ikke faklen i nærheden af let antændelige genstande.

Efterlad ikke faklen uden opsyn.

Bevæg ikke faklen, og påfyld ikke olie, når den stadig er varm.

Sluk kun flammen med lyslukkeren.

Lampeolie er ikke beregnet til at drikke! Rådfør dig straks med en læge ved slugning. Sørg for, at det ikke kommer i kontakt øjne, slimhinder eller hud.

Indånd ikke dampe.

FARE! Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

2. MONTERING

Montering af havefaklen på træskafft:

1. Stik ClickUp! træskaffet i jorden.

2. **Fig. A1:** Sæt havefaklen på træskaffet. Kontrollér, at denne er gået i indgreb.

3. BETJENING

Påfyldning af havefaklen med lampeolie:

1. **Fig. O1:** Tag vindbeskyttelsen af.

2. **Fig. O2:** Tryk og hold vægeholderen nedad, drej den samtidig mod uret, og tag den af.

3. **Fig. O3:** Træk vægen mellem 5 – 10 mm ned under overkanten af vægeholderen (5 mm → stor flamme, 10 mm → lille flamme).

4. **Fig. O4:** Påfyld maks. 300 ml almindelig lampeolie, der er beregnet til dette formål, i lampeoliebeholderen.

BEMÆRK: Overfyld ikke beholderen. Vent 5 minutter, indtil vægen har suget olien. (Anvend eventuelt en tragt, og fjern overskydende olie fra overfladen).

5. **Fig. O5:** Stik vægen i holderen. Tryk og hold vægeholderen nedad, drej den samtidig med uret.

6. Antænd vægen.

7. **Fig. O6:** Sluk flammen med den medfølgende lyslukker. Lyslukkeren kan clipses på skaffet og opbevares her.

FARE: Sørg for, at faklen og lyslukkeren er afkølet, før du flytter, åbner, påfylder eller fjerner faklen.

4. VEDLIGEHOLDELSE

Faklen og vægen er vedligeholdelsesfri.

Rengøring af havefaklen:

Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

→ Såfremt der er spildt lampeolie ud over lampeoliebeholderen eller havefaklen, skal du tørre lampeolien af med en fugtig klud.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Rengør havefaklen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).

2. Opbevar havefaklen på et tørt og lukket sted. Tøm lampeoliebeholderen fuldstændigt, før du bortskaffer produktet.

6. FEJLAFHJÆLPNING

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Brænder med en stærkt sodende flamme	Væge er for lang.	→ Afkort vægen.
	Forkert brændmiddel	→ Brug en almindelig lampeolie, der fås i handlen.
Flamme er lille og går let ud	Væge er for kort.	→ Forlæng vægen.

BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl.

7. TEKNISKE DATA

Lampeoliebeholder volumen	300 ml
Højde	363 mm
Diameter	100 mm

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garantierklæring:

Producentgarantien kan ses på:

www.gardena.com/warranty eller telefon-nr. +49 731 490 3773

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien.

Denne producentgaranti berører naturligvis ikke de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren. Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

Sliddele:

Vægen er en sliddele og er hermed undtaget fra garantien.

FI GARDENA ClickUp! -Pihasohtu

Alkuperäisohjeen käännös.

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tutustu tämän käyttöohjeen avulla pihasohtuun oikeaan käyttöön ja sen turvallisuusohjeisiin. Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkiöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä pihasohtua. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alko-holin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

SV

DA

FI

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA ClickUp! -Pihasoihthu tuo pihallesi tyylikkään lämpimän valais-tuksen. Tämä pihasoihthu on osa GARDENA ClickUp!-valikoimaa, joka on monipuolinen koristelujärjestelmä yksilölliseen puutarhasuunnitteluun. One Click-mekanismeilla pihasoihthu on helppo kiinnittää ClickUp!-puuvarteen.

Varoitus:

Pihasoihthu saa käyttää ainoastaan ulkona. Älä käytä kerosiinia äläkä muita öljylampuille sopimattomia materiaaleja.

1. TURVALLISUUS

Henkilövamman vaara:

Kuva W1: Pidä lapset ja eläimet loitolla palavasta soihdusta.

Kuva W2: Varmista, että soihtu on pystysuorassa ja ettei se voi kaatua.

Kuva W3: Älä sammuta liekkiä nesteillä.

Kuva W4: Polta soihtua ainoastaan ulkona.

Kuva W5: Käytä liekin sammuttamiseen ohessa olevaa sammutinta. Älä yritä puhaltaa liekkiä sammuksiin.

VAROITUS: Jo pieni kulaus lamppuöljyä tai jopa jo sydänlangan imeminen voi pienillä lapsilla johtaa hengenvaarallisiin keuhkovaurioihin.

VAROITUS: Älä yritä aiheuttaa oksennusta lamppuöljyn nielemisen jälkeen. Käänny välittömästi lääkärin puoleen tai ota yhteyttä myrkytystietokeskukseen ja näytä nämä varoitukset.

HUOMAUTUS: VAIN KÄYTTÖÖN YHDESSÄ lamppuöljyjen kanssa, joita ei ole merkitty varoitusmerkillä R65 (merkintä XN – terveydelle haitallinen). Kynttilänsammuttimen on oltava kiinnitetty sydänpidikkeeseen, jos pihasoih-tua ei käytetä tai se on säilytyksessä.

Öljylamppu on käytön aikana oltava ja se on säilytettävä lasten ulottumat-tomissa.

Käsittele tuotetta huolellisesti. Se voi vaurioitua töytäisyistä, iskuista tai jo pienistäkin korkeuksista pudotessa.

Älä aseta soihtua helposti syttyvien esineiden lähelle.

Älä jätä ilman valvontaa.

Älä liikuta soihtua tai täytä sitä öljyllä, jos se on vielä kuuma.

Sammuta liekki ainoastaan kynttilänsammuttimella.

Lamppuöljy ei sovellu syötäväksi! Nieltäessä käänny välittömästi lääkärin puoleen. Älä anna koskettaa silmiä, limakalvoja tai ihoa. Älä hengitä höyryjä. VAARA! Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten las-ten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

2. KOKOONPANO

Pihasoihdun asentaminen puuvarteen:

- 1. Pistä ClickUp!-puuvarsi maahan.
- 2. **Kuva A1:** Aseta pihasoihthu puuvarteen. Varmista, että se on kiinnittynyt kunnolla.

3. KÄYTTÖ

Pihasoihdun täyttäminen lamppuöljyllä:

- 1. **Kuva O1:** Poista tuulisuoja.
- 2. **Kuva O2:** Paina ja pidä sydänpidikettä alhaalla, käännä sitä samanaikai-sesti vastapäivään ja poista se.
- 3. **Kuva O3:** Vedä sydäntä 5–10 mm sydänpidikkeen yläreunan alle (5 mm → iso liekki, 10 mm → pieni liekki).
- 4. **Kuva O4:** Täytä enintään 300 ml tarkoitukseen sopivaa, tavallista lamppuöljyä lamppuöljysäiliöön.
HUOMIO: Älä ylitäytä säiliötä. Odota 5 minuuttia, kunnes öljyä on imeytynyt sydämeen. (Käytä tarvittaessa suppiloa ja poista ylivälunut öljy pinnalta).
- 5. **Kuva O5:** Kiinnitä sydän pidikkeeseen. Paina ja pidä samalla sydänpidi-kettä alhaalla, kierrä se samalla tiukaksi myötäpäivään kääntäen.
- 6. Sytytä sydän.
- 7. **Kuva O6:** Sammuta liekki mukana toimitetulla kynttilänsammuttimella. Kynttilänsammutin voidaan kiinnittää varteen klipsillä.

VAARA: Varmista, että soihtu ja kynttilänsammutin ovat jäähtyneet ennen kuin siirrät, avaat, täytät soihtua tai poistat sen käytöstä.

4. HUOLTO

Soihtu ja sydänlanka ovat huoltovapaita.

Pihasoihdun puhdistaminen:

Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

→ Jos lamppuöljyä on valunut lamppuöljysäiliölle tai pihasoihdulle, pyyhi lamppuöljy pois kostealla liinalla.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

- 1. Puhdista pihasoihthu (katso 4. HUOLTO).
- 2. Säilytä pihasoihthu kuivassa ja suljetussa paikassa.Tyhjennä lamppuöljy-säiliö täydellisesti ennen kuin hävität tuotteen.

6. VIKOJEN KORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Liekki nokeuttaa voimakkaasti	Sydän on liian pitkä. Väärä palava aine	→ Lyhennä sydäntä. → Käytä tavallista lamppuöljyä.
Liekki on pieni tai sammuu herkästi	Sydän on liian lyhyt.	→ Pidennä sydäntä.

HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

7. TEKNISET TIEDOT

Lamppuöljysäiliön tilavuus	300 ml
Asennuskorkeus	363 mm
Halkaisija	100 mm

8. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuuilmoitus:

Valmistajan takuu on saatavilla osoitteessa:

www.gardena.com/warranty tai puhelimitse +49 731 490 3773

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaa-timukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleen-myyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin. Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Kuluvat osat:

Sydän on kuluva osa eikä siten kuulu takuun piiriin.

NO GARDENA ClickUp! Hagefakkell

Oversettelse av de originale instruksjonene.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk. Les denne bruksanvisningen for å gjøre deg kjent med hagefakkelen, riktig bruk og sikkerhetsanvisningene. Av sikkerhetsgrunner skal denne hagefak-kelen ikke brukes av barn og unge under 16 år samt personer som ikke har lest denne bruksanvisningen. Produktet må aldri brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

Riktig anvendelse:

GARDENA ClickUp! Hagefakkelen har et varmt lys som skaper en god stemning i hagen din. Denne hagefakkelen er en del av GARDENA ClickUp! utvalget, et fleksibelt dekorasjonssystem for individuell hagedesign. Med One-Click-mekanismen er det enkelt å feste hagefakkelen på ClickUp! tre-spydet.

Vær oppmerksom på:

Hagefakkelen skal kun brukes utendørs. Ikke bruk parafin eller materialer som ikke egner seg for oljelamper.

1. SIKKERHET

Fare for kroppen:

Fig. W1: Hold barn og husdyr på god avstand fra den brennende fakkelen.

Fig. W2: Pass på at fakkelen plasseres loddrett og ikke kan velte.

Fig. W3: Ikke slukk flammen med væske.

Fig. W4: Fakkelen skal utelukkende brukes utendørs.

Fig. W5: Slukk flammen med den vedlagte lyseslukkeren. Ikke prøv å blåse ut flammen.

ADVARSEL: For småbarn kan selv bare en slurk lampeolje, eller bare det å suge på veken, føre til livstruende lungeskader.

ADVARSEL: Ikke fremkall brekninger hvis det svelges lampeolje. Oppsøk lege omgående, eller ta kontakt med giftinformasjonen, og vis frem disse advarslene.

MERK: KUN TIL BRUK MED lampeoljer som ikke er merket med R65 (merking XN – helsefarlig). Når hagefakkelen ikke er i bruk, eller når den oppbevares, skal lyseslukkeren festes på vekeholderen.

Når oljelampen er i bruk, og også under lagring, skal den oppbevares util-gjengelig for barn.

Behandle produktet med omhu. Det kan ta skade av støt, slag eller fall alt fra lav høyde.

Ikke still fakkelen i nærheten av lett brennbare gjenstander.

Ikke la den stå uten tilsyn.

Ikke beveg fakkelen eller fyll olje på den mens den ennå er varm.

Slukk alltid flammen med lyseslukkeren.

Lampeolje skal ikke inntas! Ved svelging må du omgående kontakte lege.

Oljen må ikke komme i kontakt med øyne, slimhinner eller hud. Ikke pust inn damp.

FARE! Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

2. MONTASJE

Montere hagefakkelen på trespydet:

1. Stikk ClickUp! trespydet i bakken.
2. **Fig. A1:** Fest hagefakkelen på trespydet. Pass på at den smetter på plass.

3. BETJENING

Fyll hagefakkelen med lampeolje:

1. **Fig. O1:** Ta av vindskjermen.
2. **Fig. O2:** Trykk vekholderen nedover og hold den der mens du samtidig vrir den mot urviserens retning og tar den av.
3. **Fig. O3:** Trekk veken mellom 5 – 10 mm under overkanten på vekholderen (5 mm → stor flamme, 10 mm → liten flamme).
4. **Fig. O4:** Fyll maks. 300 ml vanlig lampeolje for dette formål på lampeoljeholderen.
OBS: Ikke overfyll beholderen. Vent 5 minutter til veken har sugd opp oljen. (Bruk ev. en trakt og fjern spilt olje fra overflaten).
5. **Fig. O5:** Sett veken i holderen. Trykk vekholderen nedover og hold den nede mens du samtidig vrir den fast med urviserens retning.
6. Tenn på veken.
7. **Fig. O6:** Slukk flammen med den vedlagte lyseslukkeren. Lyseslukkeren kan klipses på spydet for oppbevaring.

FARE: Pass på at fakkelen og lyseslukkeren er avkjølt før du flytter, åpner, fyller på eller fjerner fakkelen.

4. VEDLIKEHOLD

Fakkelen og veken er vedlikeholdsfri.

Rengjøre hagefakkelen:

Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.
→ Dersom det søles lampeolje over lampeoljeholderen eller hagefakkelen, tørker du lampeoljen av med en fuktig klut.

5. LAGRING

Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.
1. Rengjør hagefakkelen (se 4. VEDLIKEHOLD).
2. Oppbevar hagefakkelen på et tørt og lukket sted. Tøm lampeoljeholderen helt før avfallsbehandling av produktet.

6. UTBEDRE FEIL

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Flammen soter kraftig	Veken er for lang.	→ Kort av veken.
	Feil brennmiddel	→ Bruk vanlig lampeolje.
Flammen er liten eller slukkes lett	Veken er for kort.	→ Forleng veken.

MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil.

7. TEKNISKE DATA

Lampeolje-beholdervolum	300 ml
Konstruksjonshøyde	363 mm
Diameter	100 mm

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garantierklæring:

Produsentgarantien finner du på:
www.gardena.com/warranty eller via telefonnr. +49 731 490 3773
Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt ikke de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren. Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

Slitasjedeler:

Veken er en slitedel og dermed unntatt fra garantien.

IT Fiaccola da giardino GARDENA ClickUp!

Traduzione delle istruzioni originali.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.
Familiarizzare con la fiaccola da giardino in base alle presenti istruzioni per l'uso, affinché siano garantiti un utilizzo corretto e la conoscenza delle

norme di sicurezza. Per motivi di sicurezza, questa fiaccola da giardino non deve essere utilizzata da parte di bambini e adolescenti di età inferiore a 16 anni nonché da parte di persone che non hanno familiarizzato con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

Destinazione d'uso:

La **Fiaccola da giardino GARDENA ClickUp!** mette sapientemente in risalto il giardino grazie alla sua luce calda. Questa fiaccola da giardino fa parte dell'assortimento GARDENA ClickUp!, un sistema di decorazione flessibile per la realizzazione del giardino in maniera personalizzata. La fiaccola da giardino può essere fissata senza fatica al manico in legno ClickUp! con il meccanismo One-Click.

Nota bene:

La fiaccola da giardino è utilizzabile solo all'aperto. Non usare cherosene o materiali non adatti per lampade a olio.

1. SICUREZZA

Incolumità personale:

Fig. W1: Tenere bambini e animali domestici lontano dalla fiaccola ardente.

Fig. W2: Prestare attenzione affinché la fiaccola sia disposta in verticale e non possa rovesciarsi.

Fig. W3: Non spegnere la fiamma con liquidi.

Fig. W4: Utilizzare la fiaccola esclusivamente all'aperto.

Fig. W5: Per estinguere la fiamma utilizzare il cucchiaino in dotazione. Non tentare di spegnere la fiamma soffiandoci sopra.

AVVISO: nei bambini piccoli, ingerire un sorso d'olio o persino succhiare lo stoppino di una lampada può causare lesioni polmonari con potenziale pericolo di vita.

AVVISO: in caso di ingestione di olio per lampade non provocare il vomito. Chiedere immediatamente assistenza medica o contattare il Centro anti-veleni e mostrare le presenti avvertenze.

NOTA: SOLO PER L'UTILIZZO CON oli per lampade non etichettati con R65 (dicitura XN – nocivo). Il cucchiaino deve essere inserito sul portastoppino in caso di mancato utilizzo e di stoccaggio della fiaccola da giardino.

Durante l'uso e lo stoccaggio, la lampada a olio deve essere conservata al di fuori della portata dei bambini.

Trattare il prodotto con cura. Esso può essere danneggiato da urti, colpi o caduta anche da un'altezza ridotta.

Non posizionare la fiaccola vicino a oggetti facilmente infiammabili.

Non lasciare incustodita.

Non spostare la fiaccola oppure riempirla con olio quando è ancora calda.

Spegnere la fiamma solo con l'apposito cucchiaino.

L'olio per lampada non è adatto al consumo! In caso di ingestione consultare immediatamente il medico. Evitare il contatto con occhi, mucose o pelle. Non inalare i vapori.

PERICOLO! I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

2. MONTAGGIO

Montaggio della fiaccola da giardino sul manico in legno:

1. Introdurre il manico in legno ClickUp! nel terreno.
2. **Fig. A1:** Inserire la fiaccola da giardino sul manico in legno. Accertarsi che questa si sia incastrata.

3. UTILIZZO

Riempimento della fiaccola da giardino con olio per lampada:

1. **Fig. O1:** Togliere la protezione contro il vento.
2. **Fig. O2:** Premere e tenere premuto il portastoppino verso il basso, ruotarlo contemporaneamente in senso antiorario e toglierlo.
3. **Fig. O3:** Tirare lo stoppino tra i 5 e i 10 mm al di sotto del bordo superiore del portastoppino (5 mm → grande fiamma, 10 mm → piccola fiamma).
4. **Fig. O4:** Riempire il serbatoio con max 300 ml di olio per lampada disponibile in commercio, previsto per questo scopo.
ATTENZIONE: non riempire il serbatoio eccessivamente. Attendere 5 minuti finché lo stoppino non ha assorbito l'olio. (Utilizzare eventualmente un imbuto e rimuovere dalla superficie l'olio fuoriuscito).
5. **Fig. O5:** Introdurre lo stoppino nel supporto. Premere e tenere premuto il portastoppino verso il basso e stringerlo contemporaneamente in senso orario.
6. Accendere lo stoppino.
7. **Fig. O6:** Spegnere la fiamma con l'apposito cucchiaino in dotazione. Per la conservazione, il cucchiaino può essere fissato con clip al manico.

PERICOLO: Prestare attenzione che la fiaccola e il cucchiaino siano raffreddati prima di spostare, aprire, riempire o rimuovere la fiaccola.

4. MANUTENZIONE

La fiaccola e lo stoppino non richiedono manutenzione.

NO

IT

Pulizia della fiaccola da giardino:
Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi.
Alcuni possono distruggere le parti in plastica.
→ Se l'olio per lampada è stato sversato oltre l'apposito serbatoio o la fiaccola da giardino, pulire l'olio con uno straccio umido.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.
1. Pulire la fiaccola da giardino (vedi 4. MANUTENZIONE).
2. Conservare la fiaccola da giardino in luogo chiuso e asciutto. Prima di smaltire il prodotto, svuotare completamente il serbatoio di olio per lampada.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Rimedio
La fiamma produce forte fumo	Lo stoppino è troppo lungo.	→ Accorciare lo stoppino.
	Mezzo comburente errato	→ Utilizzare olio per lampada disponibile in commercio.
La fiamma è piccola o si spegne con facilità	Lo stoppino è troppo corto.	→ Allungare lo stoppino.

NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza.

7. DATI TECNICI

Volume del serbatoio di olio per lampada	300 ml
Altezza costruttiva	363 mm
Diametro	100 mm

8. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Dichiarazione di garanzia:

La garanzia del produttore è consultabile sul sito:

www.gardena.com/warranty

oppure al numero di telefono +49 731 4903773

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore non intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore. La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

Parti usurate:

Lo stoppino è una parte soggetta a usura e quindi è escluso dalla garanzia.

ES Antorcha de jardín GARDENA ClickUp!

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior. Familiarícese mediante estas instrucciones de empleo con la antorcha de jardín, su uso adecuado y las indicaciones de seguridad. Por motivos de seguridad, no deben utilizar esta antorcha de jardín los niños y menores de 16 años, así como toda persona que no esté familiarizada con estas instrucciones de empleo. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

Uso adecuado:

La **Antorcha de jardín GARDENA ClickUp!** emite una luz cálida y atractiva que realza la imagen de su jardín. Esta antorcha forma parte del surtido GARDENA ClickUp!, un sistema flexible de decoración que permite personalizar el diseño del jardín. La antorcha de jardín se sujeta fácilmente al mango de madera ClickUp! gracias al mecanismo de un solo clic.

A observar:

La antorcha de jardín solo debe utilizarse al aire libre. No utilice queroseno ni otras sustancias inadecuadas para su uso en candelas y lámparas de aceite.

1. SEGURIDAD

Peligro de lesiones físicas:

Fig. W1: Mantenga a niños y mascotas alejados de la antorcha encendida.

Fig. W2: Asegúrese de que la antorcha se encuentre en posición vertical y de que no pueda caerse.

Fig. W3: No apague la llama con ningún líquido.

Fig. W4: Utilice la antorcha exclusivamente al aire libre.

Fig. W5: Utilice el matacandelas adjunto para sofocar la llama.

No sople la llama para apagarla.

10

AVISO: si un niño pequeño ingiere aceite para lámparas, aunque solo trague una pequeña cantidad o solo chupe la mecha, podría sufrir daños pulmonares potencialmente mortales.

AVISO: ¡no provocar el vómito en caso de ingesta de aceite para lámparas! Consultar inmediatamente a un médico o contactar con un centro de información toxicológica y mostrar estos avisos.

NOTA: SOLO PARA EL USO CON aceites para lámparas que no lleven el etiquetado R65 (etiquetado XN: dañino para la salud). Para guardar la antorcha de jardín o cuando no vaya a utilizarse, debe colocarse el matacandelas en el portamechas.

Esta lámpara de aceite debe guardarse fuera del alcance de los niños mientras está encendida y también durante su almacenamiento.

Trate el producto con cuidado. Puede resultar dañado si sufre golpes, sacudidas o caídas, aunque sea desde baja altura.

No coloque la antorcha cerca de objetos fácilmente inflamables.

No la deje sin vigilancia.

No mueva la antorcha ni la llene de aceite mientras esté caliente.

Utilice exclusivamente el matacandelas para apagar la llama.

¡El aceite para lámparas no es apto para el consumo! En caso de ingestión, solicite inmediatamente atención médica. Evite el contacto con los ojos, las mucosas o la piel. Evite inhalar los vapores.

¡PELIGRO! Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad.

Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

2. MONTAJE

Montaje de la antorcha de jardín sobre el mango de madera:

1. Inserte en el suelo el mango de madera ClickUp!.
2. **Fig. A1:** Acople la antorcha de jardín al mango de madera. Asegúrese de que esté bien encajada.

3. MANEJO

Llenado de la antorcha de jardín con aceite para lámparas:

1. **Fig. O1:** Retire el paraviento.
2. **Fig. O2:** Presione el portamechas hacia abajo, manténgalo apretado mientras lo gira en sentido antihorario y retírelo.
3. **Fig. O3:** Tire de la mecha de manera que quede entre 5 y 10 mm por debajo del borde superior del portamechas (5 mm → llama grande, 10 mm → llama pequeña).
4. **Fig. O4:** Llene el depósito con un máximo de 300 ml de aceite para lámparas de uso comercial adecuado para este fin.
¡ATENCIÓN: no llene el depósito excesivamente. Espere 5 minutos hasta que la mecha se haya empapado de aceite. (Si es preciso, utilice un embudo y retire el aceite rebosante de la superficie).
5. **Fig. O5:** Inserte la mecha en su alojamiento. Presione el portamechas hacia abajo y manténgalo apretado mientras lo gira en sentido horario.
6. Prenda fuego a la mecha.
7. **Fig. O6:** Apague la llama con el matacandelas adjunto. Para guardar el matacandelas, puede acoplarlo al mango.

¡PELIGRO: Asegúrese de que la antorcha y el matacandelas se hayan enfriado antes de mover de sitio la antorcha, abrirla, agregar aceite o quitarla de su lugar.

4. MANTENIMIENTO

La antorcha y la mecha no requieren mantenimiento.

Limpieza de la antorcha de jardín:

No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

→ Si se ha derramado aceite sobre el depósito o la antorcha, limpie los restos de aceite con un paño húmedo.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Limpie la antorcha de jardín (consulte 4. MANTENIMIENTO).

2. Guarde la antorcha de jardín en un lugar seco y cerrado. Vacíe por completo el depósito de aceite para lámparas antes de eliminar el producto.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posible causa	Solución
La llama genera demasiado humo	La mecha es demasiado larga.	→ Acorte la mecha.
	Combustible inadecuado	→ Utilice aceite para lámparas común de uso comercial.
La llama es demasiado pequeña o se apaga fácilmente	La mecha es demasiado corta.	→ Alargue la mecha.

NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA.

7. DATOS TÉCNICOS

Capacidad del depósito de aceite para lámparas	300 ml
Altura	363 mm
Diámetro	100 mm

8. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

Para consultar la garantía de fábrica, visite:

www.gardena.com/warranty o llame al teléfono +49 731 4903773

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica no afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor. La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Piezas de desgaste:

La mecha es una pieza de desgaste y, por lo tanto, está excluida de la garantía.

PT GARDENA ClickUp! Tocha de jardim

Tradução do manual de instruções original.

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura. Com base neste manual de instruções, familiarize-se com a tocha de jardim, com a utilização correta e com as indicações de segurança. Por razões de segurança esta tocha de jardim não deve ser usada por crianças nem por jovens com idade inferior a 16 anos nem por pessoas que não estejam familiarizadas com este manual de instruções. Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Utilização prevista:

A **Tocha de jardim ClickUp! GARDENA** destaca o seu jardim com a sua luminosidade quente. Esta tocha de jardim faz parte da gama ClickUp! GARDENA, um sistema decorativo flexível para a composição individual do seu jardim. Com o mecanismo One-Click é possível fixar sem esforço a tocha de jardim no cabo de madeira ClickUp!.

A observar:

A tocha de jardim apenas pode ser usada ao ar livre. Não utilize querosene nem materiais não indicados para candeeiros a óleo.

1. SEGURANÇA

Riscos corporais:

Fig. W1: Mantenha crianças e animais domésticos afastados da tocha incandescente.

Fig. W2: Certifique-se de que a tocha está na vertical e não corre o risco de tombar.

Fig. W3: Não apague a chama com líquidos.

Fig. W4: Utilize a tocha exclusivamente ao ar livre.

Fig. W5: Utilize o abafador fornecido para abafar a chama. Não tente apagar a chama.

ADVERTÊNCIA: Em crianças pequenas, a ingestão de petróleo de iluminação ou mesmo a sucção do pavio pode provocar danos pulmonares com consequências mortais.

ADVERTÊNCIA: Em caso de ingestão do petróleo de iluminação, não induzir o vômito. Procurar imediatamente assistência médica ou contactar o Centro de Informação Antivenenos e mostrar este rótulo de advertência.

NOTA: APENAS PARA USO COM petróleo de iluminação que não esteja identificado com R65 (marcação XN – nocivo para a saúde). O abafador tem de estar encaixado no suporte do pavio quando não for utilizado e durante o armazenamento da tocha de jardim.

Durante a operação e o armazenamento, o candeeiro a óleo deve ser colocado fora do alcance de crianças.

Trate o produto com cuidado. Pode ficar danificado devido a impactos, choques ou quedas mesmo a baixa altura.

Não coloque a tocha perto de objetos facilmente inflamáveis.

Não deixar sem supervisão.

Não mova a tocha nem a encha com o óleo enquanto ainda estiver quente. Apague a chama apenas com o abafador.

O óleo para candeeiros não é indicado para o consumo! Em caso de ingestão consultar imediatamente um médico. Não deixar entrar em contacto com os olhos, mucosas ou a pele. Não inalar os fumos.

PERIGO! As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

2. MONTAGEM

Montar a tocha de jardim no cabo de madeira:

1. Insira o cabo de madeira ClickUp! no solo.

2. **Fig. A1:** Insira a tocha de jardim no cabo de madeira. Certifique-se de que está encaixada.

3. FUNCIONAMENTO

Encher a tocha de jardim com óleo para candeeiros:

1. **Fig. O1:** Retire a proteção contra o vento.

2. **Fig. O2:** Prima e mantenha premido o suporte do pavio para baixo, gire-o simultaneamente no sentido anti-horário e remova-o.

3. **Fig. O3:** Puxe o pavio 5 – 10 mm para fora do canto superior do suporte do pavio (5 mm → chama grande, 10 mm → chama pequena).

4. **Fig. O4:** Encha no máx. 300 ml de óleo para candeeiros previsto para este fim no reservatório do óleo para candeeiros.

ATENÇÃO: não encha demasiado o reservatório. Aguarde 5 minutos até o pavio ter absorvido o óleo. (Se necessário, utilize um funil e remova o óleo em excesso da superfície).

5. **Fig. O5:** Insira o pavio no suporte. Prima e mantenha premido o suporte do pavio para baixo, girando-o simultaneamente no sentido horário até fixar.

6. Acenda o pavio.

7. **Fig. O6:** Apague a chama com o abafador fornecido. O abafador pode ficar preso no cabo.

PERIGO: Certifique-se de que a tocha e o abafador arrefeceram antes de deslocar, abrir, encher ou remover a tocha.

4. MANUTENÇÃO

A tocha e o pavio não necessitam de manutenção.

Limpar a tocha de jardim:

Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

→ Se o óleo para candeeiros for derramado no reservatório do óleo para candeeiros ou na tocha de jardim, limpe o óleo para candeeiros com um pano húmido.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Limpe a tocha de jardim (consulte 4. MANUTENÇÃO).

2. Guarde a tocha de jardim num local seco e fechado. Esvazie o reservatório do óleo para candeeiros antes de eliminar o produto.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS

Problema	Causa possível	Resolução
A chama lança muito fumo	O pavio é demasiado comprido.	→ Diminua o pavio.
	Meio de combustão errado	→ Utilize óleo para candeeiros disponível no comércio.
A chama é pequena ou apaga-se facilmente	O pavio é demasiado curto.	→ Aumente o pavio.

NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA.

7. DATOS TÉCNICOS

Capacidade do reservatório do óleo para candeeiros	300 ml
Altura total	363 mm
Diâmetro	100 mm

8. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Declaração de garantia:

A garantia do fabricante está disponível em:

www.gardena.com/warranty ou pelo n.º de telefone +49 731 4903773

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobresselentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante não afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor. A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Pieças de desgaste:

O pavio é uma peça de desgaste e está, por isso, excluída da garantia.

PL GARDENA ClickUp! Pochodnia ogrodowa

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Na podstawie niniejszej instrukcji obsługi należy zapoznać się z pochodnią ogrodową, jej prawidłowym użytkowaniem oraz przepisami bezpieczeństwa. Ze względu na bezpieczeństwo dzieci do 16. roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą korzystać z pochodni ogrodowej. Nie wolno używać produktu, jeśli użytkownik jest zmęczony, chory, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

GARDENA ClickUp! Pochodnia ogrodowa wypełni ogród ciepłym światłem i podkreśli jego piękno. Pochodnia ogrodowa stanowi element systemu GARDENA ClickUp! – produktów dekoracyjnych do indywidualnej aranżacji ogrodów. Dzięki mechanizmowi one-click pochodnię ogrodową można bez trudu przymocować na drewnianej nodze ClickUp!

Należy przestrzegać:

Pochodnię ogrodową można używać wyłącznie na wolnym powietrzu. Nie należy stosować nafty lub innych materiałów nieprzeznaczonych do lamp olejowych.

1. BEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie uszkodzenia ciała:

Rys. W1: Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny przebywać w pobliżu płonącej pochodni.

Rys. W2: Należy zadbać o to, aby pochodnia była ustawiona w pionie i nie mogła się przewrócić.

Rys. W3: Płomienia nie należy gasić płynami.

Rys. W4: Pochodni można używać wyłącznie na wolnym powietrzu.

Rys. W5: Do gaszenia płomienia należy korzystać z załączonego gasidła. Nie należy zdmuchiwać płomienia.

OSTRZEŻENIE: u małych dzieci już jeden łyk oleju do lamp lub posanie knota może doprowadzić do groźnego dla życia uszkodzenia płuc.

OSTRZEŻENIE: w przypadku połknięcia oleju do lamp nie wywoływać wymiotów. Natychmiast skontaktować się z lekarzem lub ośrodkiem informacji toksykologicznej i pokazać niniejsze wskazówki ostrzegawcze.

WSKAZÓWKI: TYLKO DO UŻYWKANIA Z olejami do lamp, które nie mają oznaczenia R65 (oznaczenie XN – szkodliwy dla zdrowia). Gdy pochodnia ogrodowa jest nieużywana lub przechowywana, gasidło powinno być nałożone na mocowanie knota.

Lampa oliwna powinna być przechowywana poza zasięgiem dzieci zarówno podczas jej użytkowania, jak i wówczas, gdy z niej nie korzystamy.

Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. W wyniku uderzeń lub upadków, nawet z niewielkiej wysokości, może on ulec uszkodzeniu.

Pochodni nie należy umieszczać w pobliżu przedmiotów łatwopalnych.

Pochodni nie wolno pozostawiać bez nadzoru.

Dopóki pochodnia jest gorąca, nie można nią ani poruszać, ani napełniać olejem.

Płomień można gasić wyłącznie przy pomocy gasidła.

Olej do lamp nie nadaje się do spożycia! W przypadku jego połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Nie dopuścić do kontaktu z oczami, błoną śluzową lub skórą. Nie wdychać oparów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

2. MONTAŻ

Montaż pochodni ogrodowej na drewnianej nodze:

1. Wbić drewnianą nogę ClickUp! w ziemię.
2. **Rys. A1:** Nasunąć pochodnię ogrodową na drewnianą nogę. Upewnić się, że pochodnia zatrzasnęła się na nodze.

3. OBSŁUGA

Napełnianie pochodni ogrodowej olejem do lamp:

1. **Rys. O1:** Zdjąć osłonę przeciwwiatrową.
2. **Rys. O2:** Wcisnąć i przytrzymać mocowanie knota, obrócić je jednocześnie przeciwko do ruchu wskazówek zegara i zdjąć.
3. **Rys. O3:** Wyciągnąć knot 5 – 10 mm poniżej górnej krawędzi mocowania (5 mm → duży płomień, 10 mm → mały płomień).
4. **Rys. O4:** Wlać do zbiornika maks. 300 ml przeznaczonego do tego celu, dostępnego w handlu oleju do lamp.
UWAGA: Nie przelać zbiornika. Odczekać 5 minut, aż knot nasiąknie olejem. (W razie potrzeby skorzystać z lejka i usunąć nadmiar oleju z powierzchni).
5. **Rys. O5:** Knot umieścić w mocowaniu. Mocowanie knota wcisnąć do dołu i przytrzymać, jednocześnie dokręcając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Zapalić knot.
7. **Rys. O6:** Przed przeniesieniem, otwarciem, napełnieniem lub usunięciem pochodni należy upewnić się, że pochodnia i gasidło ostygły.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Przed przeniesieniem, otwarciem, napełnieniem lub usunięciem pochodni należy upewnić się, że pochodnia i gasidło ostygły.

4. KONSERWACJA

Pochodnia i knot nie wymagają konserwacji.

Czyszczenie pochodni ogrodowej:

Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

→ W przypadku wylania oleju do lamp na zbiornik lub pochodnię ogrodową wytrzeć olej wilgotną szmatką.

5. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w używaniu:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Wyczyścić pochodnię ogrodową (patrz 4. KONSERWACJA).

2. Przechowywać pochodnię ogrodową w suchym i zamkniętym miejscu.

Przed użyciem produktu całkowicie opróżnić zbiornik na olej do lamp.

6. USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Płomień mocno kopci	Za długi knot.	→ Skrócić knot.
	Niewłaściwe paliwo	→ Stosować dostępny w handlu olej do lamp.
Płomień jest zbyt mały lub łatwo gaśnie	Za krótki knot.	→ Wydłużyć knot.

WSKAZÓWKI: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Pojemność zbiornika na olej do lamp	300 ml
Wysokość	363 mm
Średnica	100 mm

8. SERWIS/GWARANCJA

Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

Oświadczenie gwarancyjne:

Gwarancja producenta jest dostępna:

na stronie www.gardena.com/warranty lub pod numerem telefonu: +49 731 490 3773 +49 731 490 3773

Niniejsza gwarancja producenta ogranicza się do wymiany lub naprawy na powyższych warunkach. Gwarancja producenta nie uprawnia do podnoszenia innych roszczeń wobec nas jako producenta, takich jak roszczenie o odszkodowanie. Niniejsza gwarancja producenta oczywiście nie ma wpływu na roszczenia z tytułu gwarancji wobec dystrybutora/sprzedawcy, określone w ustawie i umowie. Gwarancja producenta podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

Części eksploatacyjne:

Knot jest częścią zużywającą się i w związku z tym nie jest objęty gwarancją.

HU GARDENA ClickUp! Kerti fáklya

Az eredeti útmutató fordítása.

Olvasa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

A használati utasítás segítségével megismerkedhet a kerti fáklyával, annak helyes használatával és a vele kapcsolatos biztonsági útmutatásokkal. Biztonsági okokból a kerti fáklyát nem használhatják gyermekek és 16 éven aluliak, valamint azok, akik nem olvasták a használati utasításban foglaltakat. Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer, ill. gyógyszer hatása alatt áll.

Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA ClickUp!** a maga meleg fényugarával a **Kerti fáklya** ügyszen rivaldafénybe állítja a kertjét. A kerti fáklya a GARDENA ClickUp! termék-választék része, amely lefedi a rugalmas dekorációs rendszertől az egyedi kert kialakításig terjedő termékskálát. A One-Click rögzítőszerekkel a kerti fáklya könnyen ráerősíthető a ClickUp! részét képező fanyélre.

Figyelem:

A kerti fáklya csak a szabadban használható. Kerozint, vagy olaj-lámpába nem való anyagokat ne használjon vele.

1. BIZTONSÁG

Ne használjon fogót:

Ábra W1: Égő fáklya közelébe ne engedjen gyermekeket és háziállatokat.

Ábra W2: Ügyeljen arra, hogy a fáklya függőlegesen legyen, és ne tudjon eldőlni.
Ábra W3: A láng kioltásához ne használjon folyadékot.
Ábra W4: A fáklyát kizárólag a szabadban használja.
Ábra W5: A lángot a mellékelt kupakkal fojtssa el. Ne próbálja elfűjni a lángot.

FIGYELMEZTETÉS: Kisgyermeknekél már egy korty lámpaalaj lenyelése, vagy akár a kanóc szopogatása is életveszélyes tüdőkárosodást okozhat.
FIGYELMEZTETÉS: Lámpaalaj lenyelése esetén ne hánytassa meg az illetőt. Azonnal forduljon orvoshoz, vagy vegye fel a kapcsolatot valamelyik toxikológiai információs központtal, és mutassa meg a termékhez mellékelt óva intéseket.
ÚTMUTATÁS: CSAK R65 (egészségre ártalmas XN) jelölés nélküli lámpaalajokkal történő használatra. Használaton kívüli, vagy elrakott kerti fáklyánál a lángoltó kanálnak a kanócartartón kell lennie.

Használat alatt, és tároláskor is csak olyan helyen tartsa, ahol nem férhetnek hozzá gyerekek.
Bánjon óvatosan a termékkel. Ha meglöki, megüti, vagy akár csak kis magasságból is leejti, megrongálódhat.
Ne rakja a fáklyát gyúlékony tárgyak közelébe.
Mindig tartsa rajta a szemét.
Ne mozgassa a fáklyát, vagy ne töltsön bele olajat, amíg még forró.
Csak a lángoltó kupakkal oltsa ki a lángot.
A lámpaalaj nem alkalmas emberi fogyasztásra! Lenyelése esetén azonnal kérdezzük meg orvostól, hogy mi a teendő. Ne hagyjuk, hogy a szembe, a nyálkahártyára vagy a bőrre jusson. A gőzét ne lélegezzük be.
VESZÉLY! Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknekél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

2. SZERELÉS

Kerti fáklya feltöltése lámpaalajjal:

1. Vegye le róla a szélvédő búrát.
2. **Ábra A1:** Húzza rá a kerti fáklyát a fanyélre. Győződjön meg róla, hogy rögzült-e a helyén.

3. KEZELÉS

Kerti fáklya feltöltése lámpaalajjal:

1. **Ábra O1:** Vegye le róla a szélvédő búrát.
2. **Ábra O2:** Nyomja le és tartsa lent a lámpabéltartót, és közben forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban, majd vegye le.
3. **Ábra O3:** Húzza ki a lámpabelet annyira, hogy 5 – 10 mm-rel a lámpabéltartó felső széle alatt legyen (5 mm → nagy láng, 10 mm → kis láng).
4. **Ábra O4:** Az erre a célra kijelölt, kereskedelmi forgalomban kapható lámpaalajból töltsön be legfeljebb 300 ml-nyit a lámpaalaj tartályba.
FIGYELEM: Ne töltse túl a tartályt. Várjon 5 percet, amíg a lámpabél magába szívja az olajat. (A betöltéshez használjon esetleg tölcsezt, és ha túlfolyt az olaj, távolítsa el a felületről).
5. **Ábra O5:** Dugja be a lámpabelet a tartójába. Nyomja le és tartsa lenyomva a lámpabéltartót, és közben fordítsa el az óramutató járásával egyező irányban ütközésig.
6. Gyújtsa meg a lámpabelet.
7. **Ábra O6:** Oltsa ki a lángot a tartózekk között lévő lángoltó kupakkal. A lángoltó kupak a nyélre pattintva tárolható.

VESZÉLY: Mielőtt máshová rakná, felnyitná, feltöltené vagy eltávolítaná a fáklyát, ellenőrizze, hogy lehült-e az és a lángoltó kupak.

4. KARBANTARTÁS

Sem a fáklya, sem a kanóc nem igényel karbantartást.

A kerti fáklya tisztítása:

Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.
→ A lámpaalaj tartályra vagy a kerti fáklyára ráfolyt lámpaalajat nedves ruhával törölje le.

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezése:

- A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.
1. Tisztítsa meg a kerti fáklyát (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
 2. Tartsa a kerti fáklyát száraz és zárt helyen. A termék ártatlanítása előtt ürítse ki teljesen a lámpaalaj tartályt.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A láng erősen kormoz	Túl hosszú a lámpabél.	→ Rövidítse le a lámpabelet.
	Nem jó az égéstápláló közeg	→ Használjon kereskedelmi forgalomban lévő lámpaalaját.
Túl kicsi, vagy könnyen kialszik a láng	Túl rövid a lámpabél.	→ Hosszabbítsa meg a lámpabelet.

ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához.

7. MŰSZAKI ADATOK

Lámpaalaj tartály térfogat	300 ml
Gyártási magasság	363 mm
Átmérő	100 mm

8. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancianyilatkozat:

A gyártói garancia az alábbi helyen tekinthető meg:
www.gardena.com/warranty vagy arról a +49 731 490 3773 számon kérhető tájékoztatás
Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen nem érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel/eladóval szemben megillető szavatossági igényeket. A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Kopóalkatrészek:

A lámpabél kopó alkatrésznek számít, így nem tartozik a garancia hatálya alá.

CS GARDENA ClickUp! Zahradní pochodeň

Překlad originálních pokynů.

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.
Podle tohoto návodu na provoz se seznámte se zahradní pochodní, jejím správným používáním a bezpečnostními předpisy. Z bezpečnostních důvodů nesmí tuto zahradní pochodeň používat děti a mladiství do 16 let, jakož i osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Produkt nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Využití odpovídající určenému účelu:

GARDENA ClickUp! Zahradní pochodeň navodí na Vaší zahradě svým teplým světlem příjemnou atmosféru. Tato zahradní pochodeň je součástí GARDENA ClickUp! sortimentu, flexibilního dekorativního systému pro individuální design zahrady. Pomocí mechanismu One-Click lze zahradní pochodeň snadno upevnit na ClickUp! dřevěnou násadu.

Pozor:

Zahradní pochodeň se smí používat pouze venku. Nepoužívejte kerosin nebo jiné materiály nevhodné pro olejové lampy.

1. BEZPEČNOST

Nebezpečí úrazu:

- Obr. W1:** Udržujte děti a domácí zvířata dále od hořící pochodně.
Obr. W2: Dbejte na to, aby byla pochodeň nainstalována svisle a aby se nemohla překloupit.
Obr. W3: Plamen nezasahujte pomocí kapalín.
Obr. W4: Pochodeň používejte výhradně venku.
Obr. W5: Pro zadušení plamene používejte přiloženou lžici. Nezkoušejte plamen sfouknout.

VÝSTRAHA: U malých dětí může už jeden lok lampového oleje nebo dokonce sání z knotu způsobit život ohrožující poškození plic.
VÝSTRAHA: Při polknutí lampového oleje nevyvolávejte zvracení. Ihned vyhledejte lékařskou péči nebo kontaktujte informační středisko pro otravy a seznámte jeho pracovníky s těmito výstražnými pokyny.
POZNÁMKA: SMÍ SE POUŽÍVAT POUZE lampové oleje, které nejsou označeny značkou R65 (značení XN – zdraví škodlivé). Pokud se zahradní pochodeň nepoužívá a skladuje se, musí být hasicí lžice nasazena na držáku knotu.

Olejovou lampu uchovávat během provozu a při skladování mimo dosah dětí.
Produkt pečlivě ošetřujte. Může být poškozen rázy, údery nebo pádem již z malé výšky.
Pochodeň neumísťujte v blízkosti snadno zápalných předmětů.
Nenechávejte bez dozoru.
Pochodní nepohybujte nebo ji neplňte olejem, když je ještě horká.
Plamen zhasínejte pouze pomocí hasicí lžice.
Olej do lampy není vhodný ke konzumaci! Při polknutí ihned vyhledat lékařskou pomoc. Nesmí přijít do kontaktu s očima, sliznicemi nebo kůží. Páry nevedchovat.
NEBEZPEČÍ! Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylénových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

2. MONTÁŽ

Montáž zahradní pochodně na dřevěnou násadu:

1. Zastrčte ClickUp! dřevěnou násadu do země.
2. **Obr. A1:** Na dřevěnou násadu nasadte zahradní pochodeň. Ujistěte se, že zaklapla.

3. OBSLUHA

Naplnění zahradní pochodně olejem na lampy:

1. **Obr. O1:** Sundejte ochranný kryt proti větru.
2. **Obr. O2:** Stlačte dolů a přidržeť držák knotu a současně s ním otočte proti směru pohybu hodinových ručiček.
3. **Obr. O3:** Knot vytáhněte 5 – 10 mm pod horní hranu držáku knotu (5 mm → větší plamen, 10 mm → menší plamen).
4. **Obr. O4:** Do nádrčky na olej naplňte max. 300 ml pro tento účel určeného běžného oleje do lamp.
POZOR: Nádrčku nepřepĺňte. Počkejte 5 minut, až knot nasaje olej. (Použijte eventuálně trychtýř a přetečený olej z povrchu odstraňte).
5. **Obr. O5:** Zastrčte knot do držáku. Zatlačte držák knotu dolů, přidržeť ho a současně otočte ve směru pohybu hodinových ručiček.
6. Zapalte knot.
7. **Obr. O6:** Uhasťte plamen pomocí přiložené hasicí lžice. Hasicí lžice může být pro uchování připevněna k násadě.

NEBEZPEČÍ: Dbejte na to, aby byly pochodeň a hasicí lžice ochlazené, než budete pochodeň přemisťovat, otevírat, plnit nebo likvidovat.

4. ÚDRŽBA

Pochodeň a knot jsou bezúdržbové.

Čištění zahradní pochodně:

Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

→ Pokud byly nádrčka nebo zahradní pochodeň polity olejem, otřete olej pomocí vlhkého hadru.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Zahradní pochodeň vyčistěte (viz 4. ÚDRŽBA).
2. Uskladněte zahradní pochodeň na suchém uzavřeném místě. Dříve než budete produkt likvidovat, vyprázdněte úplně nádrčku na olej.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Problém	Možná příčina	Náprava
Plamen silně čadí	Knot je příliš dlouhý.	→ Zkraťte knot.
	Špatné spalované médium	→ Použijte běžný olej do lamp.
Plamen je malý nebo snadno zhasíná	Knot je příliš krátký.	→ Prodlužte knot.

POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA.

7. TECHNICKÁ DATA

Objem nádrčky na olej	300 ml
Výška	363 mm
Průměr	100 mm

8. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktní údaje na Servisní centrum GARDENA naleznete na poslední straně tohoto návodu.

Záruční podmínky:

Záruka výrobce je na adrese:

www.gardena.com/warranty nebo na telefonu č. +49 731 490 3773

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobcí, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce nemá samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodu nikovi / prodejci. Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

Díly podléhající opotřebení:

Knot je díl podléhající opotřebení, a je proto ze záruky vyloučen.

SK GARDENA ClickUp! Záhradná fakľa

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Oboznámte sa na základe tohto návodu na obsluhu so záhradnou fakľou, správnym používaním aj bezpečnostnými upozoreniami. Z bezpečnostných dôvodov nesmú záhradnú fakľu používať deti a mladiství pod 16 rokov, ani osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu. Nepoužívajte výrobok vtedy, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Určené použitie:

GARDENA ClickUp! Záhradná fakľa svojím teplým svetlom dokonale zinscenuje vašu záhradu. Táto záhradná fakľa je časťou GARDENA ClickUp! sortimentu, flexibilného dekoratívneho systému pre individuálny vzhľad záhrady. Pomocou One-Click mechanizmu sa dá záhradná fakľa ľahko upevniť na ClickUp! drevenú násadu.

Do pozornosti:

Záhradná fakľa sa smie používať iba vonku. Nepoužívajte petrolej ani materiály nevhodné do olejových lúč.

1. BEZPEČNOSŤ

Fyzické ohrozenie:

Obr. W1: Zabráňte prístupu detí a domácich zvierat k horiacej fakli.

Obr. W2: Dbajte na to, aby bola fakľa postavená kolmo a nemohla sa prevrátiť.

Obr. W3: Nehaste plameň tekutinami.

Obr. W4: Používajte fakľu výhradne vonku.

Obr. W5: Na udusenie plameňa používajte priloženú lyžicu.

Nepokúšajte sa plameň sfúknuť.

UPOZORNENIE: u malých detí môže mať už jeden hlt oleja do lampy alebo dokonca cucanie knôtu za následok zdravie ohrozujúce poškodenia pľúc.

UPOZORNENIE: po požití oleja do lampy nevyvolávajte zvracanie.

Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo kontaktujte národné toxikologické informačné centrum a predložte tieto výstražné upozornenia.

POZNÁMKA: LEN NA POUŽITIE S olejmi do lampy, ktoré nie sú označené R65 (označenie XN – zdraviu škodlivé). Pri nepoužívaní a skladovaní záhradnej fakle musí byť zhasiacia lyžica nasťrčená na držiaku knôtu.

Olejová lampas a musí počas prevádzky a skladovania uchovávať mimo dosahu detí.

S výrobkom zaobchádzajte starostlivo. Môžu ho poškodiť nárazy, údery alebo pád už z malej výšky.

Neumiestňujte fakľu blízko ľahko zápalných predmetov.

Nenechávajte fakľu bez dozoru.

Keď je fakľa ešte horúca, nepremiestňujte ju ani ju neplňte olejom.

Plameň hste iba zhasiacou lyžicou.

Olej do lampy nie je vhodný na konzumáciu! Po požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Zabráňte kontaktu s očami, sliznicami alebo kožou.

Nevdychujte pary.

NEBEZPEČENSTVO! Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenia.

Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

2. MONTÁŽ

Montáž záhradnej fakle na drevenú násadu:

1. Zapichnete ClickUp! drevenú násadu do zeme.
2. **Obr. A1:** Nasuňte záhradnú fakľu na drevenú násadu. Uistite sa, že zapadla.

3. OBSLUHA

Naplnenie záhradnej fakle olejom do lampy:

1. **Obr. O1:** Odoberte ochranu proti vetru.
2. **Obr. O2:** Stlačte a držte držiak knôtu nadol, súčasne ho otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a odoberte ho.
3. **Obr. O3:** Potiahnite knôt 5 až 10 mm pod hornú hranu držiaka knôtu (5 mm → veľký plameň, 10 mm → malý plameň).
4. **Obr. O4:** Naplňte do nádrčky oleja do lampy max. 300 ml bežného oleja do lampy určeného na tento účel.
POZOR: nepřepĺňte nádrčku. Počkajte 5 minút, kým knôt nasaje olej. (Prípadne použite lievik a odstráňte pretečený olej z povrchu).
5. **Obr. O5:** Zastrčte knôt do držiaka. Stlačte a držte držiak knôtu nadol, súčasne ho pevne zaskrutkujte v smere hodinových ručičiek.
6. Zapalte knôt.
7. **Obr. O6:** Uhasťte plameň dodanou zhasiacou lyžicou. Zhasiacia lyžica sa môže na uschovanie pripnúť na násadu.

NEBEZPEČENSTVO: Pred premiestnením, otvorením, naplnením alebo odstránením fakle dbajte na to, aby boli fakľa a zhasiacia lyžica ochladené.

4. ÚDRŽBA

Fakľa a knôt si nevyžadujú údržbu.

Čistenie záhradnej fakle:
Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo riedidiel.
Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.
→ Ak sa olej do lampy rozlial po nádržke oleja do lampy alebo záhradnej fakli, utrite ho vlhkou handričkou.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:
Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.
1. Vyčistite záhradnú faklu (pozri 4. Údržba).
2. Uskladnite záhradnú faklu na suchom a uzavretom mieste. Pred likvidá-ciou výrobku úplne vypustite nádržku oleja do lampy.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Plameň silno čmudí	Knôť je príliš dlhý.	→ Skráťte knôť.
	Nesprávne palivo	→ Použite bežný olej do lampy.
Plameň je malý alebo ľahko zhasne	Knôť je príliš krátky.	→ Predĺžte knôť.

UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem nádržky oleja do lampy	300 ml
Konštrukčná výška	363 mm
Priemer	100 mm

8. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:
Kontaktné údaje na Servisné centrum GARDENA nájdete na poslednej strane tohto návodu.

Vyhlásenie o poskytnutí záruky:
Záruku výrobcu si môžete pozrieť na stránke: **www.gardena.com/warranty alebo č. telefónu +49 731 490 3773** Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme netýka existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záruč-né plnenie voči obchodníkovi / predajcovi. Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

Spotrebné diely:
Knôť je spotrebný diel a preto je vyňatý zo záruky.

EL GARDENA ClickUp! Pumpsprayer

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.
Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντι-κή χρήση.
Με βάση αυτές τις οδηγίες χρήσης εξοικειωθείτε με τη σωστή χρήση των πυρσών κήπου και με τις υποδείξεις ασφαλείας. Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται σε παιδιά και νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν τους πυρσούς κήπου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρα-σμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Προβλεπόμενη χρήση:
GARDENA ClickUp! Οι **Πυρσοί κήπου** αναδεικνύουν τον κήπο σας με το ζεστό φωτισμό τους. Αυτός ο πυρσός κήπου αποτελεί μέρος της γκάμας προϊόντων GARDENA ClickUp!, ενός ευέλικτου συστήματος διακόσμησης για την εξατομικευμένη διαμόρφωση κήπου. Με το μηχανι-σμό One-Click παρέχεται η δυνατότητα εύκολης στερέωσης των πυρσών κήπου στο ξύλινο στέλεχος ClickUp!.

Προσοχή:
Ο πυρσός κήπου επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε υπαίθριους χώρους. Μην χρησιμοποιείτε κηροζίνη ούτε υλικά που δεν ενδείκνυνται για λάμπες λαδιού.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Κίνδυνος τραυματισμού:
Εικ. W1: Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από τον αναμμένο πυρσό.

Εικ. W2: Φροντίζετε ώστε ο πυρσός να είναι κατακόρυφος και να μην μπορεί να ανατραπεί.
Εικ. W3: Μην σβήνετε τη φλόγα με υγρά.
Εικ. W4: Χρησιμοποιείτε τον πυρσό αποκλειστικά σε υπαίθριο χώρο.
Εικ. W5: Χρησιμοποιείται το συνοδευτικό κηροσβέστη για να σβήσετε τη φλόγα. Μην επιχειρήσετε να σβήσετε τη φλόγα φυσώντας την.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Στα μικρά παιδιά, μια γουλιά λαδιού λάμπας ή το πιπίλισμα του φυτίλιού μπορεί να προκαλέσει ήδη επικίνδυνες για τη ζωή βλάβες στους πνεύμονες.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση κατάποσης λαδιού λάμπας μην προκαλέσετε έμετο. Απευθυνθείτε άμεσα σε ιατρό ή επικοινωνήστε με ένα κέντρο αναφοράς δηλητηριάσεων και επιδείξτε αυτές τις υποδείξεις προειδοποίησης.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ λάδια λάμπας που δεν φέρουν τη σήμανση R65 (σήμανση XN – επιβλαβές για την υγεία). Ο κηροσβέστης πρέπει να είναι τοποθετημένος επάνω στη βάση του φυτίλιού όταν δεν χρησιμοποιείται ο πυρσός κήπου ή κατά την αποθήκευση.

Η λάμπα λαδιού πρέπει να φυλάσσετε κατά την λειτουργία και την απο-θήκευση σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Μεταχειρίζεστε το προϊόν με προσοχή. Μπορεί να υποστεί ζημιές από κρούση, κτυπήματα ή πτώση ακόμη και από μικρό ύψος. Μην τοποθετείτε τον πυρσό κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα. Μην αφήνετε τον πυρσό χωρίς επίβλεψη. Μην μετακινείτε τον πυρσό ούτε τον πληρώνετε με λάδι όταν είναι ακόμη ζεστός. Σβήνετε τη φλόγα αποκλειστικά με τον κηροσβέστη. Το λάδι λάμπας δεν είναι κατάλληλο προς βρώση! Σε περίπτωση κατάπο-σης απευθυνθείτε άμεσα σε ιατρό. Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια, τους βλεννογόνους ή το δέρμα. Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Συναρμολόγηση του πυρσού κήπου στο ξύλινο στέλεχος:
1. Εισαγάγετε το ξύλινο στέλεχος ClickUp! στο έδαφος.
2. **Εικ. A1:** Εισαγάγετε τον πυρσό κήπου στο ξύλινο στέλεχος. Βεβαιω-θείτε ότι έχει ασφαλίσει.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Πλήρωση του πυρσού κήπου με λάδι για λάμπες:
1. **Εικ. O1:** Αφαιρέστε τον αντιανεμικό προφυλακτήρα.
2. **Εικ. O2:** Πιέστε προς τα κάτω και κρατήστε πατημένη τη βάση του φυτίλιού, περιστρέφοντάς την ταυτόχρονα αριστερόστροφα και αφαι-ρέστε την.
3. **Εικ. O3:** Τραβήξτε το φυτίλι για περίπου 5 – 10 mm κάτω από την επάνω ακμή της βάσης φυτίλιού (5 mm → μεγάλη φλόγα, 10 mm → μικρή φλόγα).
4. **Εικ. O4:** Πληρώστε με το πολύ 300 ml του προβλεπόμενου για το σκοπό αυτό λάδι για λάμπες του εμπορίου το δοχείο λαδιού λάμπας. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην υπερπληρώσετε το δοχείο. Περιμένετε 5 λεπτά μέχρι να αναρροφήσει το φυτίλι το λάδι. (Χρησιμοποιήστε κατά περίπτωση μια χοάνη και καθαρίστε το λάδι που ενδέχεται να υπερχειλίσει από την επιφάνεια).
5. **Εικ. O5:** Τοποθετήστε το φυτίλι στη βάση. Πιέστε προς τα κάτω και κρατήστε πατημένη τη βάση του φυτίλιού περιστρέφοντάς την ταυτό-χρονα δεξιόστροφα.
6. Ανάψτε το φυτίλι.
7. **Εικ. O6:** Σβήνετε τη φλόγα με το συνοδευτικό κηροσβέστη. Ο κηρο-σβέστης μπορεί να κουμπώσει για φύλαξη στο στέλεχος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Περιμένετε να κρυώσουν ο πυρσός και ο κηροσβέ-στης προτού μετακινήσετε, ανοίξετε, πληρώσετε ή αφαιρέσετε τον πυρσό.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι πυρσοί και το φυτίλι δεν χρειάζονται συντήρηση.

Καθαρισμός του πυρσού κήπου:
Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.
→ Εάν έχει χυθεί λάδι επάνω στο δοχείο λαδιού λάμπας ή στον πυρσό κήπου, σκουπίστε το λάδι για λάμπες με υγρό πανί.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:
Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
1. Καθαρίστε τον πυρσό κήπου (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
2. Αποθηκεύετε τον πυρσό κήπου σε στεγνό και κλειστό χώρο. Αδειάστε εντελώς το δοχείο λαδιού λάμπας προτού απορρίψετε το προϊόν.

SK
EL

6. ANTIMETΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Φλόγα με έντονη εκπομπή αιθάλης	Το φυτίλι είναι πολύ μακρύ.	→ Βραχύνετε το φυτίλι.
	Λάθος μέσο καύσης	→ Χρησιμοποιείτε λάδι για λάμπες του εμπορίου.
Η φλόγα είναι πολύ μικρή ή σβήνει εύκολα	Το φυτίλι είναι πολύ κοντό.	→ Μακρύνετε το φυτίλι.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χωρητικότητα δοχείου λαδιού λάμπας	300 ml
Ύψος κατασκευής	363 mm
Διάμετρος	100 mm

8. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:
Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:
Μπορείτε να ενημερωθείτε για την εγγύηση κατασκευαστή στη διεύθυνση:
www.gardena.com/warranty ή στο **τηλέφωνο +49 731 490 3773**
Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή. Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Αναλώσιμα:
Το φυτίλι είναι αναλώσιμο και συνεπώς δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

RU Садовый факел GARDENA ClickUp!

Перевод оригинальных инструкций.
Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем. С помощью этой инструкции по эксплуатации ознакомьтесь с садовым факелом, его правильным использованием, а также с указаниями техники безопасности. По соображениям безопасности детям и подросткам младше 16 лет, а также людям, которые не ознакомились с этой инструкцией по эксплуатации, не разрешается пользоваться данным садовым факелом. Никогда не работайте с изделием, если Вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.

Применение в соответствии с назначением:
Своим мягким светом **Садовый факел GARDENA ClickUp!** превратит ваш сад в романтический уголок. Данный садовый факел является частью ассортимента GARDENA ClickUp! – гибкой системы декорирования для индивидуального оформления сада. С помощью механизма One-Click садовый факел легко закрепляется на деревянной ручке ClickUp!.

Обратите внимание:
Садовыми факелами разрешается пользоваться только вне помещений. Не используйте керосин или вещества, не предназначенные для заправки лампад.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

Возможная опасность для жизни:
Рис. W1: Не подпускайте детей и домашних животных к горящему факелу.
Рис. W2: Следите за тем, чтобы факел был закреплен вертикально и не мог опрокинуться.
Рис. W3: Не тушите пламя жидкостями.
Рис. W4: Пользуйтесь факелами только вне помещений.
Рис. W5: Для гашения пламени пользуйтесь прилагаемой ложкой. Не пытайтесь задуть пламя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если маленький ребенок сделает хотя бы один глоток горючей смеси или даже пососет фитиль, это может вызвать опасное для жизни поражение легких.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не вызывайте рвоту при проглатывании горючей смеси. Немедленно обратитесь за медицинской помощью или обратитесь в токсикологический центр и покажите эти предупреждения.
УКАЗАНИЕ: ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО с горючими смесями, не имеющими маркировки R65 (маркировка XN – вредно для здоровья). Когда садовый факел не используется или укладывается на

хранение, гасительную ложку необходимо прикрепить к фитильной гильзе.
Во время работы и хранения лампада должна быть недоступна для детей.
Аккуратно обращайтесь с изделием. Оно может быть повреждено в результате толчка, удара или падения даже с небольшой высоты. Не размещайте факел вблизи легковоспламеняющихся предметов. Не оставляйте факел без присмотра.
Не передвигайте и не заправляйте горючей смесью еще не остывший факел.
Гасите пламя только прилагаемой ложкой.
Горючая смесь не годится для еды! В случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу. Не допускайте попадания в глаза, на слизистые оболочки или на кожу. Не вдыхайте пары.
ОПАСНО! Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

2. МОНТАЖ

Монтаж садового факела на деревянной ручке:
1. Вставьте деревянную ручку ClickUp! в пол.
2. **Рис. A1:** Насадите садовый факел на деревянную ручку. Убедитесь, что он защелкнулся.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Заправка садового факела горючей смесью:
1. **Рис. O1:** Снимите ветрозащитное приспособление.
2. **Рис. O2:** Нажмите и удерживайте фитильную гильзу вниз, одновременно поворачивая ее против часовой стрелки, и снимите ее.
3. **Рис. O3:** Оттяните фитиль на 5 – 10 мм ниже верхней кромки фитильной гильзы (5 мм → большое пламя, 10 мм → маленькое пламя).
4. **Рис. O4:** Залейте в накопительный бак не более 300 мл обычной горючей смеси, предназначенной для этих целей.
ВНИМАНИЕ: Не переполняйте накопительный бак. Подождите 5 минут, пока фитиль пропитается смесью. (в случае необходимости воспользуйтесь воронкой и сотрите пролившуюся смесь с поверхности).
5. **Рис. O5:** Вставьте фитиль в крепление. Нажмите и удерживайте фитильную гильзу вниз, одновременно завинчивая ее по часовой стрелке.
6. Подожгите фитиль.
7. **Рис. O6:** Гасите пламя прилагаемой ложкой. Для хранения гасительную ложку можно прикрепить к ручке.

ОПАСНО: Следите за тем, чтобы факел и гасительная ложка остыли перед тем, как вы будете перемещать, открывать, заправлять или снимать факел.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Факел и фитиль не требуют обслуживания.

Чистка садового факела:
Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.
→ Если горючая смесь пролилась из накопительного бака или садового факела, вытрите пролитое влажной тряпкой.

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации:
Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.
1. Очистите садовый факел (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
2. Храните садовый факел в сухом закрытом месте. Перед утилизацией изделия полностью опорожните накопительный бак.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Пламя сильно коптит	Слишком длинный фитиль.	→ Укоротите фитиль.
	Неподходящая горючая среда	→ Применяйте имеющуюся в продаже горючую смесь.
Пламя маленькое или легко гаснет	Слишком короткий фитиль.	→ Удлините фитиль.

УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Емкость накопительного бака	300 мл
Габаритная высота	363 мм
Диаметр	100 мм

8. СЕРВИС/ГАРАНТИЈА

Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантийные обязательства:

С гарантией изготовителя можно ознакомиться по адресу: **www.gardena.com/warranty** или по телефону №. +49 731 490 3773. Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, не затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца. Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

Изнашиваемые детали:

Фитиль является изнашиваемой деталью и исключен из гарантии.

SL GARDENA ClickUp! Vrtna bakla

Prevod izvirnih navodil.

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z vrtno baklo, njeno pravilno uporabo in z varnostnimi napotki. Otroci in mladostniki, stari do 16 let, ter osebe, ki ne poznajo teh navodil za uporabo, iz varnostnih razlogov ne vrtno bakle ne smejo uporabljati. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ter zdravil.

Predvidena uporaba:

GARDENA ClickUp! Vrtna bakla s svojim toplim sojem mojstrsko ustvari prijetno vzdušje na vašem vrtu. Ta vrtna bakla je del programa GARDENA ClickUp! programa prilagodljivega dekorativnega sistema za individualno oblikovanje vrta. Mehanizem One-Click omogoča, da vrtno baklo brez težav nataknete na sistem ClickUp! pritrdite leseno držalo.

Upoštevajte:

Vrtno baklo smete uporabljati samo na prostem. Ne uporabljajte kerozina ali materialov, ki niso primerni za oljne svetilke.

1. VARNOST

Fizična nevarnost:

Slika W1: Pazite, da se otroci in domače živali ne približajo goreči bakli.

Slika W2: Pazite, da boste baklo postavili navpično in da se ne bo mogla prevrtni.

Slika W3: Plamena ne pogasite s tekočinami.

Slika W4: Baklo uporabljajte izključno na prostem.

Slika W5: Plamen ugasnite s priloženo žlico. Plamena ne poskušajte upihnni.

OPOZORILO: Pri majhnih otrocih lahko že en požirek olja za svetilko ali celo sesanje stenja privede do smrtno nevarnih poškodb pljuč.

OPOZORILO: Po zaužitju olja za svetilko ne izzvati bruhanja. Takoj poiškati zdravniško pomoč ali poklicati center za zastrupitve ter pokazati ta opozorila.

NAPOTEK: SAMO ZA UPORABO Z olji za svetilke, ki niso označena z R65 (znak XN – zdravju škodljivo). Žlica za gašenje mora biti med neuporabo in shranjevanjem vrtno bakle nataknjena na držalo stenja.

Oljno svetilko morate med uporabo in pri skladiščenju hraniti zunaj dosega otrok.

Z izdelkom ravnajte skrbno. Lahko se poškoduje ob udarcu ali padcu že z majhne višine.

Bakle ne postavite v bližino lahko vnetljivih predmetov.

Ne puščajte je brez nadzora.

Če je bakla še vroča, je ne premikajte ali polnite z oljem.

Plamen ugašajte samo z žlico za gašenje.

Olje za svetilke ni primerno za uživanje! V primeru zaužitja takoj poiščite zdravniško pomoč. Pazite, da ne pride v stik z očmi, sluznicami ali kožo.

Ne vdihujte hlapov.

NEVARNOST! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

2. MONTAŽA

Pritrditev vrtno bakle na leseno držalo:

1. Držalo ClickUp! zapichnete v tla.
2. **Slika A1:** Vrtno baklo nataknete na leseno držalo. Pazite, da se zaskoči.

3. UPORABA

Polnjenje vrtno bakle z oljem za svetilke:

1. **Slika O1:** Snemite zaščito pred vetrom.

2. **Slika O2:** Držalo stenja pritisnite in držite navzdol, obenem ga zasukajte proti smeri urnega kazalca in ga snemite.
3. **Slika O3:** Izvlecite stenj, da bo 5–10 mm pod zgornjim robom držala stenja (5 mm → velik plamen, 10 mm → majhen plamen).
4. **Slika O4:** V posodo za olje vlijte največ 300 ml v ta namen predvidenega, običajnega olja za svetilke.
POZOR: v posodo ne vlijte preveč olja. Počakajte 5 minut, da stenj vsrka olje. (Po potrebi si pomagajte z lijem in s površin odstranite razlito olje.)
5. **Slika O5:** Vtaknite stenj v držalo. Držalo stenja pritisnite in držite navzdol, obenem ga zavrtite v smeri urnega kazalca.
6. Prižgite stenj.
7. **Slika O6:** Plamen ugašajte s priloženo žlico za gašenje. Žlica za gašenje lahko pripnete na držalo.

NEVARNOST: Pred prestavljanjem, odpiranjem, polnjenjem ali odstranjevanjem počakajte, da se bakla in žlica za gašenje ohladita.

4. VZDRŽEVANJE

Bakla in stenj nista potrebna vzdrževanja.

Čiščenje vrtno bakle:

Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

→ Če olje za svetilke polijete po posodi za olje ali vrtni bakli, ga pobrišite z vlažno krpo.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Očistite vrtno baklo (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).

2. Vrtno baklo shranite na suhem in zaprtem mestu. Preden izdelek odložite med odpadke, do konca izpraznite posodo za olje.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Plamen je zelo sajast	Stenj je predolg.	→ Skrajšajte stenj.
	Napačno gorivo	→ Uporabljajte običajno olje za svetilke.
Plamen je majhen ali hitro ugasne	Stenj je prekratek.	→ Podaljšajte stenj.

NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče.

7. TEHNIČNI PODATKI

Prostornina posode za olje	300 ml
Višina	363 mm
Premer	100 mm

8. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtini strani.

Garancijska izjava:

Garancijo proizvajalca je mogoče prebrati na:

www.gardena.com/warranty ali na telefonski št. +49 731 490 3773

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda ne vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca. Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

Obrabni deli:

Stenj je obrabni del in je zato izvzet iz garancije.

HR GARDENA ClickUp! Vrtna baklja

Prijevod originalnih uputa.

Pažljivo pročitatite ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije. Ovim se uputama za uporabu upoznajte s vrtnom bakljom, njezinom ispravnom uporabom i sigurnosnim napomenama. Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovu vrtnu baklju. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Namjenska uporaba:

GARDENA ClickUp! Vrtna baklja služi za osvjetljavanje vrtova. Ova vrtna baklja je dio GARDENA ClickUp! asortimana, fleksibilnog dekoracijskog sustava za individualno uređenje vrtova. Zahvaljujući uskočnom mehanizmu vrtna baklja se posve jednostavno pričvršćuje na drveni štap sustava ClickUp!

Pozor:

Vrtna baklja se smije koristiti samo na otvorenom. Ne koristite kerozin niti druge materijale koji nisu prikladni za uljne svjetiljke.

1. SIGURNOST

Tjelesne ozljede:

Sl. W1: Držite zapaljenu baklju van dosega djece, domaćih životinja i kućnih ljubimaca.

Sl. W2: Pazite da baklja stoji uspravno te da se ne može prevrnuti.

Sl. W3: Ne gasite plamen tekućinom.

Sl. W4: Koristite baklju samo na otvorenom.

Sl. W5: Plamen gušite priloženom žlicom. Ne pokušavajte ugasiti plamen puhanjem.

UPOZORENJE: Čak i gutljaj ulja za svjetiljke ili samo sisanje stijenja može kod male djece prouzročiti opasna oštećenja pluća.

UPOZORENJE: Ako se ulje za svjetiljke proguta, ne izazivati povraćanje. Smjesta potražite medicinsku pomoć ili se obratite centru za kontrolu otrovanja i predočite ova upozorenja.

NAPOMENA: SAMO ZA PRIMJENU S uljima za svjetiljke koja ne nose oznaku R65 (oznaka Xn – štetno). Žlica za gašenje mora biti pričvršćena na držač stijenja kad vrtna baklja nije u uporabi ili je uskladištena.

Uljinu svjetiljku treba držati podalje od djece kako tijekom uporabe, tako i dok se skladišti.

Pažljivo postupajte s proizvodom. Može se oštetiti udarcima ili padom čak i s vrlo male visine.

Nemojte postavljati baklju blizu zapaljivih predmeta.

Ne ostavljajte proizvod bez nadzora.

Nemojte micati baklju niti je puniti uljem dok je vruća.

Plamen gasite samo priloženom žlicom za gašenje.

Ulje za svjetiljke nije prikladan za konzumaciju! U slučaju gutanja, odmah zatražite savjet liječnika. Spriječite dodir s očima, sluznicama i kožom.

Nemojte udisati pare.

OPASNOST! Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

2. MONTAŽA

Montaža vrtna baklje na drveni štap:

1. Ubodite drveni štap sustava ClickUp! u zemlju.
2. **Sl. A1:** Postavite vrtnu baklju na štap. Uvjerite se da je propisno dosjela.

3. RUKOVANJE

Punjenje vrtna baklje uljem za svjetiljke:

1. **Sl. O1:** Skinite štitnik plamena.
2. **Sl. O2:** Pritisnite držač stijenja prema dolje i držite pritisnutim istovremeno ga okrećući uljevo pa ga skinite.
3. **Sl. O3:** Provućite stijenj između 5 i 10 mm ispod gornjeg ruba držača stijenja (5 mm za veliki plamen, 10 mm za mali plamen).
4. **Sl. O4:** Ulijte u spremnik maks. 300 ml prikladnog ulja za svjetiljke.
POZOR: Nemojte prepunjavati spremnik. Pričekajte 5 minuta da stijenj upije ulje. (Po potrebi koristite lijevak i obrišite preliveno ulje.)
5. **Sl. O5:** Utaknite fitilj u držač. Pritisnite držač fitilja prema dolje pa ga držite pritisnutim i istodobno okrećite udesno dok ga ne zategnete.
6. Zapalite stijenj.
7. **Sl. O6:** Ugasite plamen priloženom žlicom za gašenje. Žlica se može zakvačiti na štap.

OPASNOST: Provjerite jesu li se baklja i žlica za gašenje ohladili prije nego što pomaknete, otvorite, napunite ili uklonite baklju.

4. ODRŽAVANJE

Baklja i stijenj ne zahtijevaju nikakvo održavanje.

Čišćenje vrtna baklje:

Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

→ U slučaju prelijevanja ulja iz spremnika prebrišite vrtnu baklju navlaženom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Očistite vrtnu baklju (vidi 4. ODRŽAVANJE).
2. Skladištite vrtnu baklju u suhoj, zatvorenoj prostoriji. Prije odlaganja proizvoda u otpad u potpunosti ispraznite spremnik za ulje.

6. OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Plamen intenzivno čadi	Stijenj je predugačak.	→ Skratite stijenj.
	Pogrešan materijal za gorenje	→ Koristite uobičajeno ulje za svjetiljke.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Plamen je prekratak ili se brzo gasi	Stijenj je prekratak.	→ Produžite stijenj.

NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Volumen spremnika za ulje	300 ml
Konstruktivska visina	363 mm
Promjer	100 mm

8. SERVIS/JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvena izjava:

Jamstvo proizvođača može se preuzeti na stranici:

www.gardena.com/warranty ili telefonski na br. +49 731 4903773

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se ne dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

Potrošni dijelovi:

Stijenj je potrošni dio i time izuzet iz jamstva.

SR/BS GARDENA ClickUp! Baštenska baklja

Prevod originalnog uputstva.

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije. Ovo uputstvo za rad pomoći će Vam da se upoznate sa baštenskom bakljom, pravilnim načinom njene upotrebe i bezbednosnim napomenama. Iz bezbednosnih razloga ovu baštensku baklju ne smiju da koriste deca i mlađi od 16 godina, kao ni osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvom. Zabranjeno je korišćenje proizvoda ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.

Namenska upotreba:

GARDENA ClickUp! Baštenska baklja služi za osvetljavanje vrtova. Ova baštenska baklja je deo GARDENA ClickUp! asortimana, fleksibilnog dekoracionog sistema za individualno uređenje bašti. Zahvaljujući uskočnom mehanizmu baštenska baklja se sasvim jednostavno pričvršćuje na drveni štap sistema ClickUp!

Pažnja:

Baštenska baklja sme da gori samo na otvorenom. Nemojte da koristite kerozin kao ni druge materijale koji nisu prikladni za uljne svjetiljke.

1. BEZBEDNOST

Opasnost od nanošenja telesnih povreda:

Sl. W1: Držite zapaljenu baklju van dohvata dece, domaćih životinja i kućnih ljubimaca.

Sl. W2: Pazite da baklja stoji uspravno i da ne može da se prevrne.

Sl. W3: Ne gasite plamen tečnostima.

Sl. W4: Koristite baklju samo na otvorenom.

Sl. W5: Za gušenje plamena koristite se priloženim priborom.

Ne pokušavajte da ugasite plamen duvanjem.

UPOZORENJE: Čak i gutljaj ulja za svjetiljke ili samo sisanje fitilja može kod male dece izazvati opasna oštećenja pluća.

UPOZORENJE: U slučaju gutanja ulja za svjetiljke ne izazivati povraćanje. Odmah potražite medicinsku pomoć ili se obratite centru za kontrolu trovanja i priložite ova upozorenja.

NAPOMENA: SME DA SE KORISTI SAMO SA uljima za svjetiljke koja ne nose oznaku R65 (oznaka Xn – štetno po zdravlje). Dok se baštenska baklja ne koristi ili je uskladištena, pribor za gašenje mora da bude pričvršćen na držač fitilja.

Uljinu svjetiljku treba skladištiti i koristiti na mestu koje je van dohvata dece. Pažljivo rukujte proizvodom. Može da se ošteti udarcima ili ako padne čak i sa veoma male visine.

Nemojte postavljati baklju blizu zapaljivih predmeta.

Ne ostavljajte proizvod bez nadzora.

Nemojte pomerati baklju niti je puniti uljem dok je vruća.

Plamen gasite samo priloženim priborom za gašenje.

Ulje za svjetiljke nije prikladan za konzumaciju! U slučaju gutanja, odmah zatražite lekarski savet. Sprečite dodir sa očima, sluzokožom i kožom.

Nemojte udisati isparenja.

OPASNOST! Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Postoji opasnost od gušenja male dece plastičnom kesom. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

2. MONTAŽA

Montaža baštenske баклиje na drveni štap:

1. Ubodite drveni štap sistema ClickUp! u zemlju.
2. **Sl. A1:** Postavite baštensku баклиju na štap. Uverite se da je propisno dosela.

3. RUKOVANJE

Punjenje baštenske баклиje uljem za svetiljke:

1. **Sl. O1:** Skinite štitnik plamena.
2. **Sl. O2:** Pritisnite držač fitilja na dole i držite pritisnutim istovremeno ga okrećući ulevo pa ga skinite.
3. **Sl. O3:** Provucite fitilj između 5 i 10 mm ispod gornje ivice držača fitilja (5 mm za veliki plamen, 10 mm za mali plamen).
4. **Sl. O4:** Ulijte u posudu maks. 300 ml prikladnog ulja za svetiljke.
PAŽNJA: Nemojte prepunjavati posudu. Sačekajte 5 minuta da fitilj upije ulje. (Po potrebi koristite levak i obrišite preliveno ulje.)
5. **Sl. O5:** Umetnite fitilj u držač. Pritisnite držač fitilja nadole i držite ga pritisnutim dok ga istovremeno okrećete udesno da biste ga učvrstili.
6. Zapalite fitilj.
7. **Sl. O6:** Ugasite plamen priloženim priborom za gašenje. Pribor za gašenje može da se pričvrsti na štap.

OPASNOST: Proverite da li su se баклиja i pribor za gašenje ohladili pre nego što pomerite, otvorite, napunite ili uklonite баклиju.

4. ODRŽAVANJE

Баклиja i фитилj не захтевају никакво одржавање.

Čišćenje baštenske баклиje:

За чишћење немојте да користите никакве хемикалије, укључујући бензин и раствараче. Неки од њих могу да униште важне пластичне делове.

→ Ако се улје нехотићно проспе из посуде, пребришите баштенску баклију навлаженом крпом.

5. SKLADIŠTENJE

Za vreme nekoriscenja:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Očistite baštensku баклиju (vidi 4. ODRŽAVANJE).
2. Čuvajte baštensku баклиju u suvoj, zatvorenoj prostoriji. Pre odlaganja proizvoda u otpad u potpunosti ispraznite posudu za ulje.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Plamen intenzivno garavi	Fitilj je predugačak.	→ Skratite fitilj.
	Pogrešan materijal za gorenje	→ Koristite uobičajeno ulje za svetiljke.
Plamen je prekratak ili se brzo gasi	Fitilj je prekratak.	→ Produžite fitilj.

NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Zapremina posude za ulje	300 ml
Konstrukciona visina	363 mm
Prečnik	100 mm

8. SERVIS/GARANCIJA

Servis:

Obratite se na adresu na poledini.

Garantna izjava:

Garancija proizvođača može da se preuzme na stranici:

**www.gardena.com/warranty ili
putem telefona na br. +497314903773**

Ova garancija proizvođača ograničena je na zamenu i popravku u skladu sa gore navedenim uslovima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, kao na primer nadoknada štete, nisu obuhvaćena garancijom proizvođača. Ova garancija proizvođača svakako se ne dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavac. Garancija proizvođača je regulisana zakonima Savezne Republike Nemačke.

Potrošni delovi:

Fitilj je potrošni deo i kao takav izuzet iz garancije.

UK GARDENA ClickUp! Садовий факел

Це переклад оригіналу інструкції.

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї. Ознайомтеся за допомогою цієї інструкції з експлуатації з садовим факелом, його правильним застосуванням, а також вказівками з техніки безпеки. З метою безпеки діти та підлітки віком до 16 років, а також особи, що не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, не повинні користуватися цим садовим факелом. Не використовуйте пристрій, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів.

Належне застосування:

GARDENA ClickUp! Садовий факел своїм теплим світлом підкреслить красу Вашого саду. Ці садові факели є частиною асортименту GARDENA ClickUp! – гнучкої системи декорування для індивідуального оформлення саду. Завдяки механізму One-Click садовий факел можна легко закріпити на ClickUp! дерев'яній рукоятці.

Зверніть увагу:

Садовий факел дозволений до використання тільки під відкритим небом. Не використовуйте гас або матеріали, що не підходять до масляної лампи.

1. БЕЗПЕКА

Небезпека тілесного пошкодження:

Зобр. W1: Не допускайте дітей і свійських тварин до палаючого факела.

Зобр. W2: Зверніть увагу на те, щоб факел був встановлений вертикально та не міг перекинутися.

Зобр. W3: Не гасіть полум'я за допомогою рідини.

Зобр. W4: Користуйтесь факелом лише під відкритим небом.

Зобр. W5: Для гасіння полум'я використовуйте ложку, що входить до поставки. Не намагайтеся задувати полум'я.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: у маленьких дітей навіть один ковток олії для ламп або навіть смоктання ґнота може призвести до небезпечного для життя ушкодження легенів.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: не викликайте блювоту при проковтуванні олії для ламп. Необхідно негайно звернутися за медичною допомогою, або звернутися в токсикологічний центр, і показати ці попередження.

ВКАЗІВКА: ТІЛЬКИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ З оліями для ламп, що не позначені маркуванням R65 (маркування XN – небезпечний для здоров'я). Ложку для гасіння полум'я при невикористанні й зберіганні садового факела необхідно надягти на тримач ґнота.

Під час експлуатації та зберігання тримайте масляну лампу поза досяжністю дітей.

Поводьтеся з виробом акуратно. Він може бути пошкоджений поштовхами, ударами й падінням навіть з незначної висоти.

Не розміщуйте факел поблизу легкозаймистих предметів.

Не залишайте без догляду.

Не переміщуйте факел і не заповнюйте його олією, коли він ще гарячий.

Гасіть полум'я тільки за допомогою ложки для гасіння полум'я.

Олія для лампи не підходить для споживання! У разі проковтування негайно проконсультуйтеся з лікарем. Не допускайте контакту з очима, слизовими оболонками або шкірою. Не вдихайте пару.

НЕБЕЗПЕКА! Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

2. МОНТАЖ

Встановлення садового факела на дерев'яну рукоятку:

1. Вставте дерев'яну рукоятку ClickUp! в землю.
2. **Зобр. A1:** Встановіть садовий факел на рукоятку. Переконайтеся, що він зафіксований.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Заправка садового факела олією:

1. **Зобр. O1:** Зніміть захист від вітру.
2. **Зобр. O2:** Натисніть вниз і тримайте тримача ґнота, поверніть його одночасно із цим проти годинникової стрілки та витягніть його.
3. **Зобр. O3:** Потягніть ґніт на 5–10 мм нижче верхнього краю тримача ґнота (5 мм → велике полум'я, 10 мм → невелике полум'я).
4. **Зобр. O4:** Залийте в резервуар для олії макс. 300 мл призначеної для цієї мети, стандартної олії для ламп.
УВАГА: не переповнюйте резервуар для олії. Зачекайте 5 хвилин поки ґніт не вбере олію. (В разі потреби використайте ліжку й видаліть з поверхні зайву олію).
5. **Зобр. O5:** Вставте ґніт у тримач. Натисніть тримач ґнота вниз і, тримаючи його, закрутіть одночасно із цим за годинниковою стрілкою.
6. Підпаліть ґніт.
7. **Зобр. O6:** Гасіть полум'я за допомогою ложки для гасіння полум'я, що входить до комплекту поставки. Зберігати ложку для гасіння можна, закріпивши її на рукоятці.

SR/
BS

UK

НЕБЕЗПЕКА: Зверніть увагу на те, щоб факел та ложка для гасіння охолонули перед тим, як переміщувати, відкривати, наповнювати олією або витягати факел.

4. ДОГЛЯД

Факел і гніт не потребують обслуговування.

Очищення садового факела:

Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками.

Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

→ Якщо олію для лампи було розлито на резервуар для олії або садовий факел, витріть її вологою тканиною.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Очистіть садовий факел (див. 4. ДОГЛЯД).

2. Зберігайте садовий факел у сухому й закритому місці. Перед утилізацією виробу повністю вилийте олію з резервуара.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Полум'я сильно копить	Гніт занадто довгий.	→ Вкоротіть гніт.
	Неправильна горюча рідина	→ Використовуйте стандартну олію для ламп.
Полум'я маленьке або легко гаситься	Гніт занадто короткий.	→ Подовжіть гніт.

ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Обсяг резервуара для олії	300 мл
Монтажна висота	363 мм
Діаметр	100 мм

8. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ/ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантійний лист:

Гарантію виробника можна переглянути за адресою:

www.gardena.com/warranty або зателефонувати за номером +49 731 490 3773

Ця гарантія виробника, відповідно вище вказаних умов, обмежується постачанням з метою заміни і ремонтом. Інші претензії до нас як виробника, такі як відшкодування збитку, не обґрунтовуються гарантією виробника. Звичайно, ця гарантія виробника, не стосується існуючих, встановлених законом і договірних гарантійних зобов'язань дилера/продавця. Гарантія виробника підлягає правовим положенням ФРН.

Швидкозношувані деталі:

Гніт є швидкозношуваною деталлю, і таким чином, гарантія на нього не поширюється.

1. СИГУРАНТА

Pericol pentru corp:

Fig. W1: Țineți copiii sau animalele de casă la distanță față de flacăra.

Fig. W2: Asigurați-vă de faptul că flacăra este așezată vertical și că nu se poate răsturna.

Fig. W3: Nu stingeți flacăra cu lichide.

Fig. W4: Folosiți făclia numai în spațiul liber.

Fig. W5: Folosiți cupa alăturată pentru stingerea făclării. Nu încercați să stingeți flacăra prin suflare.

AVERTISMENT: În cazul copiilor mici, chiar și o înghițitură de ulei de lampă sau dacă ling fitilul pot fi cauzate vătămări fatale ale plămânilor.

AVERTISMENT: În cazul înghițirii uleiului de lampă nu declanșați voma. Consultați un medic de urgență sau contactați un centru de informații pentru otrăvire și prezentați aceste indicații de avertizare.

NOTĂ: NUMAI PENTRU UTILIZAREA CU uleiuri de lampă, care nu sunt marcate cu R65 (marcajul XN – dăunător sănătății). La neutilizarea și la depozitarea făcliei pentru grădină, cupa de stingere trebuie să fie așezată pe suportul de fitil.

Pe durata utilizării și a depozitării lămpii de ulei, aceasta trebuie păstrată departe de accesul copiilor.

Manevrați produsul cu grijă. Este posibilă deteriorarea acestuia în urma loviturilor, șocurilor sau prin căderea chiar și de la o înălțime mică.

Nu amplasați făclia în apropierea obiectelor ușor inflamabile.

Nu se va lăsa nesupravegheată.

Nu deplasați sau umpleți cu ulei făclia dacă este încă fierbinte.

Stingeți flacăra numai cu ajutorul cupei de stingere.

Uleiul de lampă nu este adecvat pentru consumul alimentar! În caz de înghițire consultați de urgență un medic. Nu permiteți contactul cu ochii, mucoase sau pielea. Nu inhalați vaporii.

PERICOL! Piese mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copii mici. În timpul montajului țineți la distanță copii mici.

2. MONTAJUL

Montarea făcliei pentru grădină pe coada de lemn:

1. Introduceți coada de lemn ClickUp! în podul.

2. **Fig. A1:** Introduceți făclia pentru grădină pe coada de lemn. Asigurați-vă de faptul că aceasta este fixată.

3. OPERAREA

Umplerea făcliei pentru grădină cu ulei de lampă:

1. **Fig. O1:** Scoateți protecția contra vântului.

2. **Fig. O2:** Apăsăți și mențineți în jos suportul de fitil, rotiți-l simultan în sens antiorar și detașați-l.

3. **Fig. O3:** Trageți fitilul între 5 – 10 mm sub marginea superioară a suportului de fitil (5 mm → flacăra mare, 10 mm → flacăra mică).

4. **Fig. O4:** Umpleți max. 300 ml de ulei de lampă prevăzut pentru acest scop, din comerț, în rezervorul pentru ulei de lampă.

ATENȚIE: Nu umpleți excesiv rezervorul. Așteptați 5 minute până când fitilul a absorbit ulei. (Dacă este cazul, folosiți o pâlnie și îndepărtați uleiul scurs de pe suprafață).

5. **Fig. O5:** Introduceți fitilul în suport. Apăsăți și mențineți în jos suportul fitilului; simultan, strângeți-l ferm în sens orar.

6. Aprindeți fitilul.

7. **Fig. O6:** Stingeți flacăra cu ajutorul cupei de stingere. Pentru depozitare, cupa de stingere poate fi prinsă cu clipsuri de coadă.

PERICOL: Asigurați-vă de faptul că flacăra și cupa de stingere sunt răcite înaintea mutării, deschiderii, umplerii sau îndepărtării făcliei.

4. ÎNTREȚINEREA

Făclia și fitilul nu necesită lucrări de întreținere.

Curățarea făcliei pentru grădină:

Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

→ Dacă s-a vărsat ulei de lampă peste rezervorul pentru uleiul de lampă sau făclia pentru grădină, ștergeți uleiul de lampă cu ajutorul unei lavete umede.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Curățați făclia pentru grădină (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).

2. Depozitați făclia pentru grădină într-un loc uscat și închis. Goliți complet rezervorul pentru uleiul de lampă înaintea salubrității produsului.

6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Flacăra produce multă funingine	Fitilul este prea lung.	→ Scurtați fitilul.
	Agent de ardere greșit	→ Folosiți ulei de lampă din comerț.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Flacăra este mică sau se stinge ușor	Fitulul este prea scurt.	→ Prolungiți fitilul.

NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Volumul rezervorului pentru ulei de lampă	300 ml
Înălțimea constructivă	363 mm
Diametrul	100 mm

8. SERVICE/GARANȚIE

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Declarație de garanție:

Garanția de producător se poate vizualiza la: **www.gardena.com/warranty** sau numărul de telefon **+49 731 4903773**.
Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător nu afectează în nici un fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător. Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

Piese de uzură:

Fitulul este o consumabilă și prin urmare exclus de la garanție.

TR GARDENA ClickUp! Bahçe meşalesi

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Bu kullanma kılavuzu eşliğinde bahçe meşalesinin doğru kullanımı ve emniyet bilgileri konusunu öğrenin. Emniyet nedenleriyle çocuklar ve 16 yaş altındaki gençler ve ayrıca bu kullanma kılavuzunu okumayan kişiler bu bahçe meşalesini kullanamazlar. Ürünü yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA ClickUp! Bahçe meşalesi, bahçenizi sıcak ışığı ile başanlı bir şekilde ortaya çıkarır. Bu bahçe meşalesi GARDENA ClickUp'ın bir parçasıdır! bireysel bahçe tasarımı için esnek bir dekorasyon sisteminin ürün yelpazesi. Bahçe meşalesi, One-Click mekanizması sorunsuz bir şekilde ClickUp edilir! ahşap sapı takın.

Dikkat edilmeli:

Bahçe meşalesi sadece açık havada kullanılabilir. Kerozin veya yağ lambaları için uygun olmayan malzemeler kullanmayın.

1. GÜVENLİK

Fiziksel kaza tehlikesi:

Şek. W1: Çocukları ve evcil hayvanları yanan meşaleden uzak tutun.

Şek. W2: Meşalenin dikey kurulduğundan ve devrilmeyeceğinden emin olun.

Şek. W3: Alevi sıvı ile söndürmeyin.

Şek. W4: Meşaleyi sadece açık havada kullanın.

Şek. W5: Alevi söndürmek için ekli kaşığı kullanın. Alevi üfleyerek söndürmeye çalışmayın.

UYARI: Küçük çocuklarda, lamba yağından bir yudum ve hatta fitili emmek bile ölümcül akciğer hasarlarına yol açabilir.

UYARI: Lamba yağı yutulduğunda istifra ettirmeyin. Derhal tıbbi desteğe başvurun veya bir zehirlenme bilgilendirme merkezi ile irtibata geçip bu uyarı bilgilerini gösterin.

BİLGİ: SADECE R65 (işaret XN – sağlığı zararlı) ile işaretli olmayan lamba yağları İLE KULLANIM İÇİNDİR. Söndürme kaşığı, bahçe meşalesi kullanılmadığında ve depolandığında fitil tutucuda takılı olmalıdır.

Yağ lambası çalışma ve depolama sırasında çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

Ürünü dikkatli kullanın. Çarpmalar, vurmalar veya düşük yüksekliklerden bile düşme sonucu hasar görebilir.

Meşaleyi, kolay yanıcı nesnelerin yakınına yerleştirmeyin.

Gözetimsiz bırakmayın.

Meşaleyi oynatmayın veya hala sıcakken yağ doldurmayın.

Alevi sadece söndürme kaşığı ile söndürün.

Lamba yağı tüketim için uygun değildir! Yutulduğunda derhal bir doktora başvurun. Gözlere, mukozaya veya cilde temas etmesini önleyin. Buharları solumayın.

TEHLİKE! Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

2. MONTAJ

Bahçe meşalesinin ahşap sapa monte edilmesi:

- ClickUp! ahşap sapı yere saplayın.
- Şek. A1:** Bahçe meşalesini ahşap sapın üzerine takın. Yerine oturduğundan emin olun.

3. KULLANIM

Bahçe meşalesinin lamba yağı ile doldurulması:

- Şek. O1:** Rüzgar korumasını çıkartın.
- Şek. O2:** Fitil tutucusunu aşağıya doğru bastırın ve tutun, aynı anda saat yönünün tersine doğru çevirin ve çıkartın.
- Şek. O3:** Fitili, fitil tutucusunun üst kenarının 5 – 10 mm altına çekin (5 mm → büyük alev, 10 mm → küçük alev).
- Şek. O4:** Lamba yağı stok haznesine, bu amaç için öngörülmüş, piyasada bulunan maks. 300 ml lamba yağı doldurun.
DİKKAT: Stok haznesini taşırmayın. Fitil, yağı emene kadar 5 dakika bekleyin (gerekirse bir huni kullanın ve taşan yağı yüzeyden temizleyin).
- Şek. O5:** Fitili tutucuya sokun. Fitil tutucusunu aşağıya doğru bastırın ve tutun, aynı anda saat yönünde çevirerek sıkın.
- Fitili yakın.
- Şek. O6:** Alevi, birlikte gönderilen söndürme kaşığı ile söndürün. Söndürme kaşığı, muhafaza etmek için sapa takılabilir.

TEHLİKE: Meşalenin yerini değiştirmeden, meşaleyi açmadan, doldurmadan veya çıkarmadan önce meşalenin ve söndürme kaşığının soğuduğundan emin olun.

4. BAKIM

Meşale ve fitil, bakım gerektirmez.

Bahçe meşalesinin temizlenmesi:

Benzin ve çözültü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

→ Lamba yağı stok haznesinin veya bahçe meşalesinin üzerine lamba yağı döküldüyse, lamba yağını nemli bir bez ile silin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

- Bahçe meşalesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
- Bahçe meşalesini kuru ve kapalı bir yerde muhafaza edin. Ürünü atığa ayırmadan önce lamba yağı stok haznesini tamamen boşaltın.

6. HATA GİDERME

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Alev çok isli	Fitil çok uzun.	→ Fitili kısaltın.
	Yanlış yanma maddesi	→ Piyasada bulunan lamba yağları kullanın.
Alev küçük veya kolayca sönmüyor	Fitil çok kısa.	→ Fitili uzatın.

BİLGİ: Farklı anıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Lamba yağı stok haznesi hacmi	300 ml
Kurulum yüksekliği	363 mm
Çap	100 mm

8. SERVİS/GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti beyanı:

Üretici garantisi için bkz.:

www.gardena.com/warranty veya telefon no. +49 731 4903773

Bu üretici garantisi, yedek parça teslimatı ve belirtilen koşullar altında yapılan onarım ile sınırlıdır. Üretici olarak bize karşı sunulan, maddi tazminat gibi diğer talepler, üretici garantisine göre asılsızdır. Bu üretici garantisi, elbette bayiye/satıcıya karşı yasal ve sözleşmede belirlenen garanti taleplerini etkilememektedir. Üretici garantisi, Federal Almanya Cumhuriyeti yasalarna tabidir.

Aşınma parçaları:

Fitil bir aşınma parçasıdır ve böylece garanti kapsamında değildir.

BG GARDENA ClickUp! Градинска факла

Превод на оригиналната инструкция.

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Използвайте настоящата инструкция за експлоатация, за да се запознаете с градинската факла, правилно ѝ използване, както и указанията за техника на безопасност. От съображения за сигурност не се разрешава използването на градинската факла от деца и младежи до 16 години, както и от лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

Употреба по предназначение:

GARDENA ClickUp! Градинската факла със своята топла светлина умело представя Вашата градина. Тази градинска факла е част от GARDENA ClickUp! асортимента, гъвкава система за декорация за индивидуално оформление на градината. Благодарение на One-Click-механизма, градинската факла може безпроблемно да се закрепва към ClickUp! дървената дръжка.

Внимание:

Градинската факла може да бъде използвана само на открито. Не използвайте керосин или материали, които не са подходящи за маслени лампи.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

Опасност от нараняване:

- Фиг. W1:** Дръжте деца и домашни любимци далеч от горящата факла.
- Фиг. W2:** Уверете се, че факлата е поставена вертикално и не може да се преобърне.
- Фиг. W3:** Не гасете пламъка с течности.
- Фиг. W4:** Използвайте факлата само на открито.
- Фиг. W5:** Използвайте приложената лъжица, за да задушите пламъка. Не се опитвайте да гасите пламъка с духане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При малки деца само една глътка масло за лампи – или дори смукането на фитила на лампата – може да доведе до животозастрашаващо белодробно увреждане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При поглъщане на масло за лампи не предизвиквайте повръщане. Потърсете незабавно медицинска помощ или се свържете с токсикологичен информационен център и покажете тези предупреждения.

УКАЗАНИЕ: ЗА УПОТРЕБА САМО С масла за лампи, които не са обозначени с R65 (обозначение XN – вреден за здравето). При неупотреба и съхранение на градинската факла лъжицата за гасене трябва да е поставена на държача за фитила.

По време на използване и съхранение маслената лампа трябва да бъде държана на място недостъпно за деца. Работете внимателно с продукта. Той може да бъде повреден от съприкосновения, удари или падане от малка височина. Не поставяйте факлата близо до лесно запалими предмети. Не оставяйте без надзор. Не премествайте факлата и не я пълнете с масло, докато е все още гореща. Загасяйте пламъка само с лъжицата за гасене. Маслото за лампи не е подходящо за консумация! При поглъщане незабавно потърсете лекарска помощ. Не позволявайте контакт с очите, лигавиците или кожата. Не вдишвайте изпаренията. **ОПАСНОСТ!** Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

2. МОНТАЖ

Монтаж на градинската факла на дървената дръжка:

- Поставете ClickUp! дървената дръжка в почвата.
- Фиг. A1:** Поставете градинската факла върху дървената дръжка. Уверете се, че същата е фиксирана.

3. ОБСЛУЖВАНЕ

Пълнене на градинската лампа с масло за лампи:

- Фиг. O1:** Свалете ветрозащитата.
- Фиг. O2:** Натиснете и задръжте държача за фитила надолу, заедно с това го завъртете обратно на часовниковата стрелка и го извадете.
- Фиг. O3:** Издърпайте фитила между 5 – 10 мм под горния ръб на държача за фитила (5 мм → голям пламък, 10 мм → малък пламък).
- Фиг. O4:** За целта напълнете в резервоара за масло за лампи макс. 300 мл. подходящо, закупено от търговската мрежа масло за лампи.
ВНИМАНИЕ: Не препълвайте резервоара. Изчакайте 5 минути докато фитилът абсорбира маслото. (Ако е необходимо използвайте фуния и отстранете разлятото масло от повърхността).
- Фиг. O5:** Поставете фитила в държача. Притиснете и задръжте държача за фитила надолу, същевременно го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да се фиксира.

- Запалете фитила.
- Фиг. O6:** Загасете пламъка с включената в доставката лъжица за гасене. Лъжицата за гасене може да бъде прикрепена за съхранение към дръжката.

ОПАСНОСТ: Уверете се, че факлата и лъжицата за гасене са се охладили, преди да преместите, отворите, напълните или премахнете факлата.

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Факлата и фитилът не изискват поддръжка.

Почистване на градинската факла:

Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.
→ Ако масло за лампи е разлято от резервоара за масло за лампи или градинската факла, забършете маслото за лампи с влажна кърпа.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.
1. Почистете градинската факла (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
2. Поставете градинската факла за съхранение на сухо и закрито място. Изпразнете напълно резервоара за масло за лампи, преди да изхвърлите продукта.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Пламъкът отделя много сажди	Фитилът е твърде дълъг. Неподходяща течност за горене	→ Скъсете фитила. → Използвайте масло за лампи от търговската мрежа.
Пламъкът е слаб или лесно загасва	Фитилът е твърде къс.	→ Удължете фитила.

УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Резервоар за масло за лампи	300 мл.
Габаритна височина	363 мм
Диаметър	100 мм

8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранционна карта:

Гаранцията на производителя е достъпна на: **www.gardena.com/warranty** или на телефон: **+49 731 490 3773**
Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се не покрива действащите законови и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца. Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

Бързоизносващи се части:

Фитилът е бързоизносващ се детайл и затова е изключен от гаранцията.

SQ GARDENA ClickUp! Pishtar

Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.
Bëni përdorimin e duhur të pishtarit bazuar në këtë manual përdorimi dhe familjarizohuni me udhëzimet e sigurisë. Për arsye sigurie, fëmijët dhe të rinjtë nën 16 vjeç dhe personat që nuk janë të familjarizuar me këtë manual përdorimi, nuk duhet ta përdorin këtë pishtar. Mos e përdorni pajisjen asnjëherë kur jeni të lodhur ose të sëmurë nën efektin ose nën efektin e substancave narkotike, alkoolit apo medikamenteve.

Përdorimi i parashikuar:

GARDENA ClickUp! Pishtari e vendos me mjeshtëri në skenë kopshtin tuaj nëpërmjet dritës së tij të ngrohtë. Ky pishtar është pjesë e GARDENA ClickUp! asortimente, një sistem dekorativ fleksibël për projektimin individual

të kopshtit. Me mekanizmin One-Click, pishtari mund të fiksohet lehtësisht në ClickUp! bisht druri.

Kujdes:
Pishtari duhet të përdoret vetëm në ambiente të jashtme. Mos përdorni vaj guri ose materiale të papërshtatshme për llamba vaji.

1. SIGURIA

Rrezik fizik:

Fig W1: Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg nga pishtari i ndezur.

Fig W2: Tregoni kujdes që pishtari të jetë vendosur vertikalisht dhe që të mos përmbysët.

Fig W3: Mos e fikni flakën me lëngje.

Fig W4: Përdoreni pishtarin vetëm në ambiente të jashtme.

Fig W5: Përdorni lugën e përfshirë për të mbuluar flakën. Mos u përpiqeni ta fikni flakën me frymë.

PARALAJMËRIM: Te fëmijët e vegjël, edhe një gëlltitje e vajit të llambës ose madje edhe thithja në fitil mund të çojë në dëmtime mushkërish kërcenuese për jetën.

PARALAJMËRIM: Nëse gëlltitet vaj i llambës, mos shkaktoni të vjellët. Kërkoni menjëherë përkujdesje mjekësore ose kontaktoni një qendër informacioni për helmimin dhe tregoni këto udhëzime paralajmëruese.

KËSHILLË: VETËM PËR PËRDORIM ME VAJRA llambe që nuk janë të shënuara me R65 (shënimi XN – i dëmshëm për shëndetin). Luga e shuarjes, në rastin e mospërdorimit dhe magazinimit të pishtarit, duhet të vendoset mbi mbajtësin e fitilit.

Gjatë operimit dhe kur magazinohet llamba e vajit duhet të ruhet larg aksesit të fëmijëve.

Trajtojeni produktin me kujdes. Ai mund të dëmtohet nga përplasjet, goditjet ose rëniet edhe nga lartësi të vogla.

Mos e vendosni pishtarin afër objekteve lehtësisht të ndezshme.

Mos e lini të pambikëqyrur.

Mos e lëvizni pishtarin, as mos e mbushni me vaj ndërkohë që është ende i nxehtë.

Shuajeni flakën vetëm me lugën e shuarjes.

Vaji i llambës nuk është i përshtatshëm për t'u konsumuar! Në rast gëlltitjeje merrni menjëherë këshillë mjekësore. Mos lejoni të bjerë në kontakt me sytë, membranat mukoze ose lëkurën. Mos i thithni avujt.

RREZIK! Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

2. MONTIMI

Montimi i pishtarit në shkop druri:

- Nguleni ClickUp! bisht druri në tokë.
- Fig A1:** Vendoseni pishtarin mbi bishtin e drurit. Sigurohuni që ai të jetë fiksuar.

3. PËRDORIMI

Mbushja e pishtarit me vaj llambe:

- Fig O1:** Hiqni mbrojtjen kundër erës.
- Fig O2:** Shtypni dhe mbajeni nga poshtë mbajtësin e fitilit, rrotullojeni njëkohësisht në drejtim kundërorar dhe hiqeni.
- Fig O3:** Tërhiqeni fitilin midis 5 – 10 mm poshtë cepit të sipërm të mbajtësit të fitilit (5 mm → flakë e madhe, 10 mm → flakë e vogël).
- Fig O4:** Mbushni maks. 300 ml vaj llambe të zakonshë, të parashkuar për këtë qëllim, në depozitën e vajit të llambës.
KUJDES: Mos e tejmbushni depozitën. Pritni 5 minuta derisa fitili të ketë thithur vajin. (Nëse nevojitet, përdorni një hinkë dhe largoni nga sipërfaqja vajin e derdhur.)
- Fig O5:** Futeni fitilin në mbajtës. Shtypeni dhe mbajeni nga poshtë mbajtësin e fitilit, rrotullojeni shtrëngueshëm njëkohësisht në drejtim orar.
- Ndizni fitilin.
- Fig O6:** Shuajeni flakën me lugën e shuarjes të dërguar në paketim. Luga e shuarjes mund të kapet në bisht për t'u ruajtur.

RREZIK: Kujdesuni që pishtari dhe luga e shuarjes të jenë fthohur para se ta zhvendosni, hapni, mbushni ose largoni pishtarin.

4. MIRËMBAJTJA

Pishtari dhe fitili nuk kanë nevojë për mirëmbajtje.

Pastrimi i pishtarit:

Mos pastroni me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.
→ Nëse është zbrazur vaj i llambës nga depozita e vajit të llambës ose nga pishtari, fshijeni vajin e llambës me një leckë të njomë.

5. MAGAZINIMI

Nxjerrja jashtë funksionimit:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

- Pastrojeni pishtarin (shih 4. MIRËMBAJTJA).
- Ruajeni pishtarin në një vend të thatë dhe të mbyllur. Zbrazeni plotësisht depozitën e vajit të llambës para se ta asgjësoni produktin.

6. NDREQJA E GABIMEVE

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Flaka është me shumë blozë	Fitili është shumë i gjatë.	→ Shkurtojeni fitilin.
	Lëng karburanti i gabuar	→ Përdorni vaj llambe të zakonshëm tregu.
Flaka është e vogël ose fiket menjëherë	Fitili është shumë i shkurtër.	→ Zgjateni fitilin.

KËSHILLË: Në rast defektesh të tjera ju lutemi, drejtojeni qendrës tuaj të servisit GARDENA.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

Vëllimi i depozitës së vajit të llambës	300 ml
Lartësia	363 mm
Diametri	100 mm

8. SERVISI/GARANCIA

Servisi:

Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.

Deklarata e garancisë:

Garancia e prodhuesit mund të shihet në:
www.gardena.com/warranty ose në nr. e telefonit +497314903773
Garancia e prodhuesit kufizohet në dërgesën zëvendësuese dhe ripari-min pas kushteve të sipërpërmendura. Pretendime të tjera kundër nesh si prodhues, si p.sh. për zhdëmtim, nuk mbulohen nga garancia e prodhuesit. Kjo garanci e prodhuesit nuk prek të drejtat ligjore dhe kontraktuale ekzistuese për garancinë kundrejt tregtarit/shitësit. Garancia e prodhuesit është objekt i së drejtës të Republikës Federale të Gjermanisë.

Pjesët e konsumit:

Fitili është pjesë konsumi dhe nuk përfshihet në garanci.

ET GARDENA ClickUp! Aiatörvik

Instruktsioonide algupärandi tõlge.

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles. Tutvuge käesoleva kasutusjuhendi abil aiatörviku, selle õige kasutamise ning ohutusjuhistega. Ohutusest tingituna ei tohi seda aiatörvikut kasutada lap-sed ega alla 16-aastased noored ning isikud, kes pole käesoleva kasutusju-hendiga tutvunud. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet, kui te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA ClickUp! Aiatörvik loob oma sooja valgusega teie aias vajaliku meeleolu. See aiatörvik on osa GARDENA ClickUp! sortimendist, indivi-duaalse aiakujunduse paindlikust dekoratsioonisüsteemist. Ühe klõpsuga mehhanism võimaldab aiatörviku hõlpsalt ClickUp! puitvarre külge kinnitada.

Pange tähele:

Aiatörvikut tohib kasutada ainult välitingimustes. Ärge kasutage petrooleumi ega õlilampide jaoks sobimatuid materjale.

1. OHUTUS

Füüsiline oht:

Joonis W1: Hoidke lapsed ja koduloomad põlevast tõrvikust eemal.
Joonis W2: Jälgige seda, et tõrvik oleks vertikaalselt üles pandud ega saaks ümber kukkuda.
Joonis W3: Ärge kustutage leeki vedelikega.
Joonis W4: Kasutage tõrvikut eranditult välitingimustes.
Joonis W5: Kasutage kaasasolevat lusikat leegi summutamiseks. Ärge püüdke leeki ära puhuda.

HOIATUS: väikeste laste puhul võib juba üks lonks lambiõli või koguni tahi imemine eluohtlikke kopsukahjustusi põhjustada.

HOIATUS: lambiõli allaneelamise korral ärge kutsuge oksendamist esile. Pöörduge koheselt arsti poole või võtke ühendust mürgistuse teabekeskus-ga ja näidake neid hoiatusjuhiseid.

JUHI: KASUTAMISEKS AINULT KOOS lambiõlidega, mis ei ole märgis-tatud kui R65 (märgistus XN – tervistkahjustav). Kustutuslusikas peab aiatörviku mittekasutamise ja hoiulepaneku korral olema tahihoidea otsa pistetud.

Õlilampi tuleb kasutamise ajal ja ladustamisel hoida lastele kättesaamatus kohas.

Käsitsege toodet hoolikalt. See võib tõugete, löökide või juba väikesest kõrgusest kukkumise tõttu kahjustada saada.

Ärge paigutage tõrvikut kergestisüttivate esemete lähedusse.

Ärge jätke seda järelevalveta.
Ärge liigutage tõrvikut ega täitke seda õliga siis, kui see veel kuum on.
Kustutage leeki üksnes kustutuslusikaga.
Lambiõli ei sobi toiduna tarbimiseks! Allaneelamise korral pöörduge abi saamiseks koheselt arsti poole. Ärge laske seda silmade, limaskestade ega nahaga kokku puutuda. Ärge hingake aurasid sisse.
OHT! Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

2. MONTAAŽ

Aiatõrviku monteerimine puitvarre otsa:

1. Torgake ClickUp! puitvars pinnase sisse.
2. **Joonis A1:** Pistke aiatõrvik puitvarre otsa. Tagage, et see oleks fikseerunud.

3. KÄSITSEMINE

Aiatõrviku täitmine lambiõliga:

1. **Joonis O1:** Võtke tuulekaitse maha.
2. **Joonis O2:** Vajutage tahioidja alla ja hoidke seda all, pöörake seda üheaegselt kellaosuti vastassuunas ja võtke see maha.
3. **Joonis O3:** Tõmmake taht 5 – 10 mm vahelises pikkuses tahioidja ülemise serva alla (5 mm → suur leek, 10 mm → väike leek).
4. **Joonis O4:** Valage lambiõli paaki maksimaalselt 300 ml selleks otstarbeks ettenähtud, kaubanduses saadavalolevat lambiõli.
TÄHELEPANU: Ärge paaki üle täitke. Oodake 5 minutit, kuni õli on taht sisse imibunud. (Vajaduse korral kasutage lehtrit ja eemaldage pealispinnalt ülevoolanud õli).
5. **Joonis O5:** Pistke taht hoidjasse. Suruge tahioidja alla ja hoidke all, samal ajal keerake see päripäeva kinni.
6. Süüdate taht põlema.
7. **Joonis O6:** Kustutage leek kaasapandud kustutuslusikaga. Kustutuslusika saab hoidmiseks kinnitada klambriga varre külge.

OHT: Jälgige seda, et tõrvik ja kustutuslusikas oleksid maha jahtunud, enne kui te tõrvikut ümber paigutama, avama, täitma või eemaldama hakkate.

4. HOOLDUS

Tõrvik ja taht on hooldusvabad.

Aiatõrviku puhastamine:

Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.
→ Juhul kui lambiõli on loksunud lambiõli paagi või aiatõrviku peale, siis pühkige lambiõli niiske lapiga ära.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.
1. Puhastage aiatõrvik (vt 4. HOOLDUS).
2. Ladustage aiatõrvikut kuivas ja suletud kohas. Enne kui te toote jäätmekäitlusse annate, tühjendage lambiõli paak täielikult.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Leek on tugevalt tahmav	Taht on liiga pikk.	→ Lühendage tahti.
	Vale põletusaine	→ Kasutage kaubanduses saadavalolevat lambiõli.
Leek on väike või kustub kergesti	Taht on liiga lühike.	→ Pikendage tahti.

JUHI: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse.

7. TEHNILISED ANDMED

Lambiõli paagi maht	300 ml
Üldkõrgus	363 mm
Läbimõõt	100 mm

8. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Tootja garantiiga saab tutvuda aadressilt:
www.gardena.com/warranty või telefoninumbritl +49 731 490 3773
Tootja garantii piirneb asendustarne ja parandamisega vastavalt eespool nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näi-

teks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantii täitmise nõudeid. Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Kuluosad:

Taht on kuluosa ja seega garantii alt välistatud.

LT GARDENA „ClickUp!“ Sodo deglas

Instrukcijas originalo vertimas.

Prašom atidžiai perskaityti eksploataavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.
Remdamiesi šia eksploataavimo instrukcija susipažinkite su sodo deglu, teisingu jo naudojimu bei saugos nurodymais. Saugumo sumetimais šiuo sodo degliu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesusipažinusiems su šia eksploataavimo instrukcija. Niekada nenaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA „ClickUp!“ Sodo deglas savo šilta šviesa jaukiai apšvies Jūsų sodą. Šis sodo deglas yra įtrauktas į GARDENA „ClickUp!“ asortimentą, lanksčią dekoravimo sistemą, skirtą sodo dizainui. „One-Click“ mechanizmu lengvai pritvirtinsite sodo deglą prie „ClickUp!“ medinio koto.

Atkreipti dėmesį:
Sodo deglą naudoti galima tik tai lauke. Nenaudokite žibalo ar kitų medžiagų, netinkančių aliejinėms lempoms.

1. SAUGA

Grėsmė sveikatai:

Pav. W1: Saugokite vaikus ir naminius gyvūnus nuo degančio deglo.
Pav. W2: Įsitinkinkite, kad deglas yra pastatytas statmenai ir negali nuvirtsti.
Pav. W3: Negesinkite liepsnos skysčiais.
Pav. W4: Naudokite deglą tik tai lauke.
Pav. W5: Liepsnai užgesinti naudokite pridėtą šaukštelį. Nemėginkite užpūsti liepsnos.

ĮSPĖJIMAS: Mažiems vaikams gurkšnelis žibalo ar vien tik dagčio čiulpimas plaučius gali pažeisti taip, kad gali kilti grėsmė gyvybei.
ĮSPĖJIMAS: Prarijus žibalo nesukelti vėmimo. Nedelsiant kreiptis į gydytoją arba susisiekti su Apsinuodijimo informacijos biuru ir parodyti šiuos įspėjimus.
PASTABA: NAUDOTI TIKTAI SU ŽIBALU, nepažymėtu R65 (žymėjimas XN – kenksmingas). Nenaudojant ir laikant sodo deglą, gesinimo šaukštelis turi būti užmautas ant dagčio laikiklio.

Aliejinę lempą naudoti ir laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Rūpestingai elgtis su gaminiu. Nuo sutrenkimų, smūgių ar net krisdamas iš nedidelio aukščio gali būti sugadintas.
Deglui parinkite vietą toli nuo labai degių daiktų.
Nepalikti be priežiūros.
Nejudinkite deglo ir nepilkite į jį aliejaus, kai jis dar karštas.
Liepsną gesinkite tik gesinimo šaukšteliu.
Lempos aliejus netinka valgyti! Prarijus tuoj pat kreiptis į gydytoją! Saugoti, kad nebūtų sąlyčio su akimis, gleivine ar oda. Neįkvėpti garų.
PAVOJUS! Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

2. SURINKIMAS

Montuoti sodo deglą ant medinio koto:

1. Įsmeikite „ClickUp!“ medinį kotą į žemę.
2. **Pav. A1:** Sodo deglą užmaukite ant medinio koto. Užtikrinkite, kad jis užsifiksuotų.

3. NAUDOJIMAS

Pripilti lempos aliejaus į sodo deglą:

1. **Pav. O1:** Nuimkite apsaugą nuo vėjo.
2. **Pav. O2:** Nuspauskite dagčio laikiklį ir laikykite nuspaustą, tuo pačiu metu pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite.
3. **Pav. O3:** Ištraukite dagtį, kad būtų žemiau dagčio laikiklio viršutinio krašto tarp 5 – 10 mm (5 mm → didelė liepsna, 10 mm → maža liepsna).
4. **Pav. O4:** Į lempos aliejaus bakelį įpilkite maksimaliai 300 ml tam skirtą įprasto lempos aliejaus.
DĖMESIO: Neperpildykite bakelio. Palaukite 5 minutes, kol dagtis prisigers aliejaus. (Jei reikia, naudokite piltuvėlį ir nuo paviršiaus pašalinkite per kraštus išsiliejusį aliejų).
5. **Pav. O5:** Įkiškite dagtį į laikiklį. Nuspauskite dagčio laikiklį žemyn ir laikykite nuspaustą, tuo pačiu metu jį priveržkite sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

6. Uždēkite dagtj.
7. **Pav. O6:** Liepsnā gesinkite su kartu pristatytu gesinimo šaukšteliu. Gesinimo šaukštelj galima laikyti prisegta prie koto.

PAVOJUS: Prieš perkeldami, atidarydami, pripildydami ar išnešdami deglą, degus įsitikinkite, kad deglas ir gesinimo šaukštelis yra atvėsę.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Deglui ir dagčiui nereikia techninės priežiūros.

Valyti sodo deglą:
Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzina ar tirpiklius.
Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikinės dalis.
→ Jei lempos aliejus išsilaistė iš lempos aliejaus bakelio ar sodo deglo, lempos aliejų nuvalykite drėgna šluoste.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:
Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
1. Išvalykite sodo deglą (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
2. Laikykite sodo deglą sausoje ir uždaroje vietoje. Prieš šalinami gaminį, visiškai ištuštinkite lempos aliejaus bakelį.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Liepsna per daug rūksta	Per ilgas dagtis.	→ Patrumpinkite dagtį.
	Netinkamas degusis skystis	→ Naudokite įprastą lempos aliejų.
Liepsna maža arba greitai užgesa	Per trumpas dagtis.	→ Pailginkite dagtį.

PASTABA: Kitų sutrikimų/ gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Lempas aliejaus bakelio tūris	300 ml
Pastatymo aukštis	363 mm
Skersmuo	100 mm

8. SERVISAS/GARANTIJA

Servisas:
Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantijos dokumentas:
Su gamintojo garantija galima susipažinti:
www.gardena.com/warranty ar telefono nr. +49 731 490 3773
Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, neturi įtakos prekybininkui/ pardavėjui reikiamoms garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį. Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

Susidėvinčios dalys:
Dagtis yra susidėvinti dalis, todėl jam garantija netaikoma.

LV GARDENA ClickUp! Dārza lāpa

Originālās instrukcijas tulkojums.
Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiēt šo lietošanas instrukciju. Ar lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar dārza lāpu, tās pareizu lietošanu un drošības norādījumiem. Drošības apsvērumu dēļ bērni un pusaudži vecumā līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo dārza lāpu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojīs alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:
GARDENA ClickUp! Pateicoties siltajam gaismas atspidumam, dārza lampa meistariģi izgaismos jūsu dārzu un padarīs to pamanāmu. Ši dārza lampa ietilpst GARDENA ClickUp! piedāvājumu klāstā. Tā ir pielāgojama dekorāciju sistēma, kas ļauj veidot dārza dizainu atbilstoši jūsu individuālajām vēlmēm. Pateicoties „One-Click” mehānismam, dārza lampu bez grūtībām iespējams piestiprināt pie ClickUp! koka kāta.

Nemiet vērā:
Dārza lampu atļauts lietot tikai ārpus telpām. Neizmantojiet kerozīnu vai materiālus, kas nav piemēroti izmantošanai eļļas lampās.

1. DROŠĪBA

Apdraudējums iegūt miesas bojājumus:
Att. W1: Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem tuvoties degošai lāpai.
Att. W2: Raugieties, lai lāpa būtu uzstādīta vertikāli un nevarētu apkrīst.
Att. W3: Nenodzēsiet liesmu ar šķidrumu.
Att. W4: Lietojiet lāpu vienīgi ārpus telpām.
Att. W5: Izmantojiet klāt pievienoto karoti liesmas noslāpēšanai. **Nemēģiniet liesmu nopūst.**
BRĪDINĀJUMS: maziem bērniem pat jau neliela deva lampu eļļas vai pat dakts sūkāšana var radīt dzīvībai bīstamus plaušu bojājumus.
BRĪDINĀJUMS: norijot lampu eļļu, neizsauciet vemšanu. Nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību vai sazinieties ar saindēšanās un zāļu informācijas centru un uzrādiēt šos brīdinājumu norādījumus.
NORĀDE: TIKAI LIETOŠANA! AR lampu eļļām, kas nav marķētas ar R65 (marķējums XN – kaitīgs veselībai). Nelietojot dārza lāpu un tās uzglabāšanas laikā nodzēšanai paredzēta karotei jābūt novietotai uz dakts turētāja.

Lietojot eļļas lampu un tās uzglabāšanas laikā novietojiet to bērniem nepieejamā vietā. Apejieties ar izstrādājumu rūpīgi. Grūdieni, sīteni vai kritiens pat no maza augstuma tam var nodarīt bojājumus. Nenovietojiet lāpu viegli uzliesmojošu priekšmetu tuvumā. Neatstājiet lāpu bez uzraudzības. Nepārvietojiet lāpu vai neuzpildiet to ar eļļu, kamēr tā vēl ir karsta. Nodzēsiet liesmu tikai ar nodzēšanai paredzēto karoti. Lampu eļļa nav paredzēta izmantošanai pārtikā! Norijot nekavējoties konsultēties ar ārstu. Nepieļaujiet saskari ar acīm, gļotādām vai ādu. Neieelpojiet tvaikus.

BĪSTAMI! Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

2. MONTĀŽA

Dārza lāpas uzmontēšana uz koka kāta:
1. Iespraudiet ClickUp! koka kātu zemē.
2. **Att. A1:** Uzspraudiet dārza lāpu uz koka kāta. Pārliecinieties par to, ka lāpa ir nofiksējusies.

3. LIETOŠANA

Dārza lāpas uzpildīšana ar lampu eļļu:
1. **Att. O1:** Noņemiet vērsgargu.
2. **Att. O2:** Nospiediet un turiet dakts turētāju uz leju, vienlaikus griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, un noņemiet to.
3. **Att. O3:** Pavelciet dakti 5 – 10 mm zem dakts turētāja augšējās malas (5 mm → liela liesma, 10 mm → maza liesma).
4. **Att. O4:** Iepildiet maks. 300 ml šim mērķim paredzētu, tirdzniecībā pieejamu lampu eļļu eļļas tvertnē.
UZMANĪBU: Nepārpildiet tvertni. Pagaidiet 5 minūtes, līdz dakts ir uzsūkusi eļļu. (Vajadzības gadījumā izmantojiet piltuvi un notīriet no virsmas pāri pārplūdušo eļļu).
5. **Att. O5:** Iespraudiet dakti stiprinājumā. Nospiediet un turiet dakts turētāju uz leju, vienlaikus pulksteņrādītāju kustības virzienā aizgriežot to ciet.
6. Aizdedziet dakti.
7. **Att. O6:** Nodzēsiet liesmu tikai ar klāt pievienoto nodzēšanai paredzēto karoti. Uzglabāšanas nolūkā nodzēšanai paredzēto karoti ar klipšiem iespējams piestiprināt pie kāta.

BĪSTAMI! Raugieties, lai lāpa un nodzēšanai paredzētā karote būtu atdzisusi, pirms pārvietojat, atverat, uzpildāt vai novācat lāpu.

4. APKOPE

Lāpai un daktij nav nepieciešama apkope.

Dārza lāpas tīrīšana:
Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.
→ Ja lampu eļļa ir nolijusi garām lampu eļļas tvertnei vai dārza lāpai, noslaukiet lampu eļļu ar mitru lupatiņu.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana:
Uzglabājiēt izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
1. Notīriet dārza lāpu (skat. 4. APKOPE).
2. Glabājiēt dārza lāpu sausā un noslēgtā vietā. Pirms utilizējiēt izstrādājumu, pilnībā iztukšojiet lampu eļļas tvertni.



6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Liesma stipri dūmo	Pārāk gara dakts.	→ Saisiniet dakti.
	Nepareizs degšķidrums	→ Izmantojiet tirdzniecībā pieejamo lampu eļļu.
Maza liesma vai liesma viegli nodziest	Pārāk īsa dakts.	→ Pagariniet dakti.

NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā.

7. TEHNISKIE DATI

Lampu eļļas tvertnes tilpums	300 ml
Montāžas augstums	363 mm
Diametrs	100 mm

8. SERVISS/GARANTĪJA

Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantijas paziņojums:

Ar ražotāja garantiju varat iepazīties vietnē:

www.gardena.com/warranty vai tālrunā nr. +49 731 490 3773

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija neskar likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju. Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Dilstošās detaļas:

Dakts ir dilstoša detaļa, līdz ar to garantija uz to nav attiecināma.

